

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 45

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 24. Februar 1970 417  
Berne, mardi 24 février 1970

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

N° 45

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregister: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 45 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Requête à fin d'extension du champ d'application de la convention collective de travail et de la convention collective d'assurance-maladie de la branche des vins et liqueurs et de la tonnellerie du canton de Vaud.  
Requête à fin d'extension du champ d'application de la convention collective de travail des techniciens pour dentistes dans le canton de Vaud.  
Extension du champ d'application de la convention collective de travail pour le commerce de la chaussure de Lausanne et de son avenant N° 1.  
Geschäftsöffnungsverbote - Sperrfristen.  
Atalaya Development Corporation, Zug.  
Società anonima Eredi Emilio Giudici, Bodio.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 243382-243427.  
Bilanzen. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB betreffend die Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen. - ACF modifiant l'ordonnance qui règle le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels.  
Handelsreisende (Taxenahmen). - Voyageurs de commerce (Recettes de patentes).  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

13. Februar 1970.

**Helmut H. Arzberger Holding GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen, sowie Finanzierung der Beteiligungen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 211). Helmut H. Arzberger, deutscher Staatsangehöriger, in Marktrechwitz (Bayern, Deutschland), wurde zum weiteren Geschäftsführer gewählt. Er führt Einzelunterkunft.

##### Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 février 1970. Boucherie.

**Oberson Gustave**, à Sâles, boucherie-charcuterie (FOSC du 2. 10. 1939, N° 232, p. 2026). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de départ du titulaire.

16 février 1970. Pantalons.

**Rime Régina**, à Bellegarde, fabrication de pantalons (FOSC du 5. 10. 1953, p. 2361). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de départ de la titulaire.

16 février 1970. Construction.

**Arnold Schouwey**, à Bellegarde, entreprise générale de construction (FOSC du 17. 11. 1947, N° 269, p. 3395). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de décès du titulaire.

16 février 1970. Epicerie.

**Gérard Reynaud-Fasel**, à La Roche, épicerie, mercerie et tissus (FOSC du 29. 5. 1952, N° 124, p. 1380). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de départ du titulaire.

16 février 1970. Travaux publics.

**E. Rigolo & G. Kolly**, à La Roche, entreprise en bâtiments et travaux publics (FOSC du 8. 4. 1946, N° 82, p. 1073). Société en nom collectif. La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de décès des associés.

16 février 1970. Tissus.

**Jean Magnin**, à Hauteville, commerce de tissus et confections (FOSC du 11. 11. 1952, N° 265, p. 2751). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de décès du titulaire.

16 février 1970. Epicerie.

**Germaine Privet**, à Sorens, épicerie, mercerie (FOSC du 16. 4. 1936, N° 88, p. 919). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de décès du titulaire.

16 février 1970. Epicerie.

**Florence Dafflon**, à Albeuve, épicerie, mercerie (FOSC du 23. 5. 1934, N° 117, p. 1363). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de départ de la titulaire.

16 février 1970. Epicerie.

**Constance Niquille**, à Charmey, épicerie, mercerie (FOSC du 4. 2. 1929, N° 28, p. 230). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de départ de la titulaire.

16 février 1970. Salon de coiffure.

**Agnès Overney**, à Charmey, salon de coiffure (FOSC du 15. 11. 1937, N° 23, p. 267). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'ORC, pour cause de départ de la titulaire.

16 février 1970. Bois.

**Pipoz Joseph**, à Charmey, commerce de bois (FOSC du 12. 1. 1924, N° 9, p. 64). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'ORC, pour cause de décès du titulaire.

16 février 1970. Epicerie.

**Vve L. Remy**, à Charmey, épicerie, mercerie (FOSC du 17. 4. 1939, N° 85, p. 791). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'ORC, pour cause de départ de la titulaire.

16 février 1970. Bétail.

**Jules Villermay**, à Charmey, commerce de bétail (FOSC du 27. 5. 1925, N° 120, p. 925). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'ORC, pour cause de décès du titulaire.

16 février 1970. Boulangerie.

**Pierre Vonlanthen**, à Charmey, boulangerie, épicerie, débit de vins (FOSC du 22. 6. 1964, N° 141, p. 1923). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'ORC, pour cause de départ du titulaire.

16 février 1970. Gypserie.

**Maurice Privet**, à Sorens, entreprise de gypserie et peinture (FOSC du 30. 7. 1937, N° 175, p. 1790). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'ORC, pour cause de départ du titulaire.

16 février 1970. Chaussures.

**Jacob Schütz**, à Albeuve, chaussures (FOSC du 2. 10. 1928, N° 231, p. 1885). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'ORC, pour cause de départ du titulaire.

16 février 1970. Bétail.

**Sylvain Gaillard**, à Bulle, commerce de bétail (FOSC du 17. 3. 1938, N° 64, p. 610). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'ORC, pour cause de décès du titulaire.

16 février 1970. Epicerie.

**J. Bulliard**, à Rueyres-Treyfayes, épicerie (FOSC du 2. 12. 1948, N° 283, p. 3259). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 février 1970. Café.

**Ernest Chassot**, à Bulle, exploitation du Café Fribourgeois (FOSC du 10. 5. 1963, N° 108, p. 1360). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

16 février 1970. Café-restaurant.

**Marguerite Chassot**, à Bulle. Le chef de la raison est Marguerite Chassot née Musy, veuve d'Ernest, de Estavayer-le-Gibloux, à Bulle. Exploitation du café-restaurant Fribourgeois.

##### Bureau de Fribourg

13 février 1970.

**Building Equipment Corporation S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 11 février 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes activités relevant de l'industrie de la construction, notamment la recherche et le développement de procédés de coffrage dans le domaine des ouvrages de génie civil et du bâtiment. Elle pourra négocier des droits de propriété industrielle et fournir à des tiers des services techniques et administratifs. Elle peut effectuer toutes autres opérations mobilières ou immobilières en relation avec son but. La société n'exercera dans le canton de Fribourg aucune activité autre que celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC ainsi que les communications et convocations. Elles peuvent aussi avoir lieu par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration de un à cinq membres. Il est composé de Dominique Georges Montant, de Genève, à Confignon, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 36, Place de la Gare, c/o Etude de M<sup>e</sup> François Oberson, notaire.

13 février 1970. Immeubles.

**Pro Rendia Aktiengesellschaft**, précédemment à Flamatt, commune de Wünnwil (FOSC du 23. 9. 1969, N° 222, p. 2193). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 décembre 1969, la société a décidé de modifier sa raison sociale qui sera dorénavant la suivante: **Moos-Invest A.G.** et de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat et la vente d'immeubles, la construction et la gestion immobilière. Elle peut prendre des participations à d'autres entreprises. Les statuts originaux portent la date du 31 janvier 1958. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations se font par la FOSC ou par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 4 membres. Hans-Rudolf Spycher et Thérèse Spycher-Rossier ne font plus partie du conseil d'administration. La signature de Hans-Rudolf Spycher est radiée. Ont été nommés membres du conseil d'administration Julien Pilonel, de Montagny-les-Monts et Neuchâtel, à Fribourg, président, et Paul Zbinden, de Plesselb, à Fribourg, secrétaire. Anton Schröder, administrateur inscrit, de nationalité allemande, habite maintenant à Fribourg. Il est nommé vice-président et administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Adresse: Gambah 3, c/o Famille Schröder.

13 février 1970.

**Société Anonyme de Participations financières Perrot Duval et Cie**, à Fribourg (FOSC du 19. 6. 1969, N° 140, p. 1417). Jean-Philippe Aeschlimann n'est plus président. Il reste membre du conseil. Maurice Eichenberger, inscrit, est nommé administrateur-délégué; le reste secrétaire mais n'est plus directeur. Marius E. Lachat, inscrit, est nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

13 février 1970. Participations.

**Lear Siegler International S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 9. 1. 1970, N° 6, p. 48). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 janvier 1970, la société a décidé de compléter son but par l'adjonction suivante: La société n'exercera aucune activité dans le canton de Fribourg, sauf celle nécessaire à son administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 février 1970.

**Société de Banque Suisse, succursale de Fribourg** (FOSC du 3. 2. 1970, N° 27, p. 255). Avec siège principal à Bâle. La signature du directeur général Theodor E. Seiler est radiée.

13 février 1970. Textiles.

**Willy Bender**, à Marly-le-Grand. Représentation en textiles, en faille (FOSC du 6. 8. 1968, N° 182, p. 1714). Par ordonnance du 13 février 1970, le président du tribunal de la Sarine a prononcé la révocation de la faille. Le titulaire continue l'exploitation de son entreprise. L'inscription subsiste.

16 février 1970. Ferblanterie.

**Joye et Nissile S.A.**, à Fribourg, travaux de ferblanterie, installations sanitaires, etc. (FOSC du 9. 6. 1969, N° 131, p. 1317). Suivant acte authentique de son assemblée générale du 13 février 1970, la société a décidé de modifier sa raison sociale qui sera la suivante: **André Joye S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

16 février 1970. Chauffage.

**Albin Baeriswyl S.A.**, à Fribourg, à Fribourg, exploitation d'une entreprise de chauffages centraux et installations sanitaires, etc. (FOSC du 19. 3. 1963, N° 65, p. 799). Jean-Claude Baeriswyl n'est plus administrateur. Sa signature est radiée.

16 février 1970. Participations.

**Geldia S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 2. 1970, N° 27, p. 255). Est nommé directeur: André Schaller, de Wünnwil, à Fribourg, avec signature collective à deux.

16 février 1970. Participations.

**Interlight**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 2. 1970, N° 30, p. 280). Société anonyme. Nouvelle adresse: 6, Route de Beaumont, dans ses propres locaux.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sene)

16. Februar 1970.

**Romag, Röhren- und Maschinen AG.**, in Düringen (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2325). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Eissner Eberhard, deutscher Staatsangehöriger, in Düringen; Heinz E. Buchser, von Rorschach und Bätterkinden, in Zürich, und Max Hofer, von Oberhelfenschwil, in Villars-sur-Glâne.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Balsthal

13. Februar 1970. Motels.

**Vorstatt Egerkingen A.G.**, in Egerkingen, Erstellung und wirtschaftliche Nutzung von Motels, usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1967, S. 1275). Die Generalversammlung vom 22. Januar 1970 hat die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 250 000 auf Fr. 2 000 000 beschlossen durch Ausgabe von 1750 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Aktienaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 1 250 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publizationspflichtigen Tatsachen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Rudolf Werensfeldt, von und in Basel; Hans Stettler, von Vechnigen, in Wangen b. Olten; Giulio Roscini, italienischer Staatsangehöriger; Kurt Schmidli, von Schwarzenberg LU, und Aldo Mainetti, italienischer Staatsangehöriger, alle in Lausanne. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Walter Seewer ist nun Präsident des Verwaltungsrates; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch in der Weise, dass Walter Seewer, Dr. Rudolf Werensfeldt und Hans Stettler nicht unter sich, sondern je nur mit Giulio Roscini, Kurt Schmidli oder Aldo Mainetti zeichnen; diese letzteren drei zeichnen ebenfalls nicht unter sich.

## Bureau Olten-Gösgen

11. Februar 1970. Architekturbüro usw.

**Karl Bühler**, in Trimbach, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1954, S. 2059). Der Inhaber wohnt nun in Obegösgen. Einzelprokura ist erteilt an Philipp Lütolf, von Emmen, in Trimbach. Neues Geschäftslokal: Freiestrasse 45.

11. Februar 1970.

**WISTAG Wohnbau-Investment AG.**, in Olten (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 379). Werner Marthy und Ulrich Wiederkehr sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

11. Februar 1970. Gewächshäuser usw.

**Allenspach & Co. AG.**, in Wangen bei Olten, Gewächshäuser usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 855). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Jäggi, von Rechterswil, in Wangen bei Olten.

11. Februar 1970.

**Aktiengesellschaft Jäggi Baugeschäft Olten**, in Olten (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1962, S. 16). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfons Senn, von Oberiggenthal, in Olten.

12. Februar 1970.

**Tapeten Schumacher**, in Trimbach. Inhaber: Stephan Schumacher, von und in Wangen bei Olten. Handel mit Tapeten. Brückenstrasse 3.

13. Februar 1970. Leichtmetall-Hausfassaden.

**W. Widmer Montagebau**, in Stüsslingen. Inhaber: Werner Widmer, von Sarmentorf, in Stüsslingen. Montage von Leichtmetall-Hausfassaden. Oberdorf 101.

13. Februar 1970. Finanz- und Warengeschäfte.

**Allonso A.G.**, in Olten, Finanz- und Warengeschäfte (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4244). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2979) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

## Bureau Stadt Solothurn

12. Februar 1970. Industrie-Abfälle, Eisen usw.

**Otto Kofmehl**, in Solothurn, Handel mit Eisen, Metallen und industriellen Abfällen (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1961, S. 1973). Die Prokura von Hans Probst ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erwin Tschumi, von Wolfisberg BE, in Derendingen, und Marcel Böhl, von Uster, in Biberist. Der Prokurist Hans Jehle wohnt nun in Riedholz.

12. Februar 1970.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Solothurn** (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1969, S. 645). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Werner Flückiger, von Zürich und Rohrbachgraben, in Feldbrunnen-St. Niklaus (bisher stellvertretender Direktor) wurde zum Direktor ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Roland Hausmann, von Meikirch BE, in Lohn SO.

16. Februar 1970.

**Solothurnischer Kantonal Spenglermeister- und Installateur-Verband**, in Solothurn, Genossenschaft (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1961, S. 3670). Gottfried Arm, Louis Caprone und Anton Jeger sind infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden, als Präsident Hans Schürmann, von Däniken SO, in Olten; als Sekretär Peter Wullschleger, von und in Aarburg; als Kassier Richard Solberger, von Winigen BE, in Gerlafingen. Robert Stehnerberger, von Friltschen TG, in Luterbach (bisher Mitglied), ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Alle Genannten zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Stalden 11 (Advokaturbüro Dr. Benno Berchtold). Geschäftslokal: Dornachstrasse 21 in Olten (beim Präsidenten).

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. Februar 1970. Privatdetektivschule usw.

**Hans Frey & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Privatdetektivschule usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1966, S. 2720). Einzelprokura wurde erteilt an Frieda Baumgart, von Kirchdorf BE, in Münchenstein.

12. Februar 1970. Patente usw.

**Rucca-de Clerck AG**, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2908). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 1969 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Rucca-de Clerck AG in Liq. durchgeführt. Zu Liquidatoren wurden ernannt die Mitglieder des Verwaltungsrates Jacques de Clerck, Kurt Furger und Dr. Fritz Hofstetter. Sie zeichnen weiterhin zu zweien. Ihre Unterschriften als Verwaltungsratsmitglieder sind erloschen.

12. Februar 1970. Möbel usw.

**Gustav Baader** in Nachlassliquidation, in Basel, Möbel usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1965, S. 227/8). Der Inhaber, Gustav Baader, lebt mit seiner Ehefrau Helene geb. Seiler, in Gütertrennung.

12. Februar 1970. Metzgerei usw.

**Grawwiler Söhne AG**, in Basel, Metzgerei usw. (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1964, S. 3440). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident, Dr. Georges Bollag, Elsa Grawwiler, und der Vizepräsident, Karl Albert Grawwiler, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Peter Grawwiler und Friedrich Grawwiler sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Paul Wechsler, von Hergiswil LU, in Erlenhäfen ZH, als Präsident, und Ernst Stutz, von Arni-Isiberg, in Schönen ZH. Sie zeichnen zu zweien. Hanspeter Born ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, zeichnet jedoch als Mitglied nicht zu zweien.

12. Februar 1970. Reisebüro.

**Swiss Touring Arnosti & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Reisebüro (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1328). Die Prokura des Peter Bloch ist erloschen.

12. Februar 1970.

**Rio Taxi, K. Thurnher**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Albert Thurnher, von Kirchberg SG, in Muttenz. Taxibetrieb. Pilatusstrasse 2 (bei A. Argast).

12. Februar 1970. Werbetechnische Publikationen.

**Emograph-Verlag P.W. Grüter**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Plus Werner Grüter, von und in Basel. Betrieb eines Verlages, insbesondere für werbetechnische Publikationen und Jahrbücher; Werbung und deren graphische Gestaltung. Bristenweg 23.

12. Februar 1970. Bäckerei usw.

**M. Haag**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Marcel Haag-Büeler, von Fanas, in Basel. Bäckerei, Konditorei, Café. Dittingerstrasse 1.

12. Februar 1970.

**Heusser Weinimport AG**, in Basel (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1968, S. 1728). Aus dem Verwaltungsrat ist Robert Heusser ausgeschieden. Einzelunterschrift ist erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Irène Scheer-Lichtenberger.

12. Februar 1970. Beteiligung usw.

**Schappe AG**, in Basel, Beteiligung usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1970, S. 306). Der Prokurist Anthony P. Dürr wurde zum Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien ernannt. Seine Prokura ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an: Eduard Abrecht, von Lengnau B, Biel, in Basel; Walter Benz, von Montlingen, in Reinach BL; Fritz Gloor, von Seon, in Binningen; Jakob-Peter Hefti, von Luchsingen, in Dornach; Hans Herzberg, von Genf, in Birsfelden; Walter Lehmann, von Worb, in Therwil, und Gerhard Otto Schnitzler, deutscher Staatsangehöriger, in Pfeffingen. Der Prokurist Carlo Codoni wohnt nun in Basel.

12. Februar 1970. Bücher, Zeitschriften, Schallplatten.

**Kultura Vertrieb AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb von Büchern; Zeitschriften; Schallplatten und Filmen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Aktienaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Edith Scherrer-Lohner, von Basel, in Rheinfelden. Sie führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Janos Váci, ungarischer Staatsangehöriger, in Basel. Domizil: Friedensgasse 2 (bei Janos Váci).

13. Februar 1970. Kunstgegenstände, Antiquitäten.

**Mallet and Son (Antiques) SA**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. und 13. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von Kunstgegenständen, Möbeln und Einrichtungsgegenständen sowie Handel damit und mit Antiquitäten und Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Francis Louis Egerton, britischer Staatsangehöriger, in London, Präsident; Rupert Edward de Zoete, britischer Staatsangehöriger, in London. David George Francis Nickerson, britischer Staatsangehöriger in London; Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau i. E., in Basel; Kurt Furger, von Basel und Erstfeld, in Reinach BL; René Dubach, von Eggwil, in Allschwil, und Roland Schäppi, von Rüslikon und Oberrieden, in Schaffhausen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Hirzbodenweg 103. (bei der Internationalen Treuhand AG).

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

13. Februar 1970. Konditorei, Spezereien.

**Otto Stöcklin-Bühlmann**, in Aesch, Konditorei, Feinbäckerei, Spezereihandlung, Kaffeestube (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1946, S. 3441). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Februar 1970. Restaurant.

**Albert Zihlmann-Stauffler**, in Biel BL, Restaurant (SHAB Nr. 106 vom 1. 5. 1964, S. 1473). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

13. Februar 1970. Café.

**Eva Ehrsam-Berther**, in Binningen, Betrieb des Cafés Flamingo (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1967, S. 992). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

13. Februar 1970. Garage.

**Sann Champion**, in Bottmingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Samuel Champion, von Seewen SO, in Allschwil. Autogarage, An- und Verkauf von Neu- und Occasionswagen, Autoradios und Autozubehör. Baslerstrasse 22.

13. Februar 1970. Kolonialwaren, Mercerie usw.

**L. Dübli-Degen**, in Oberwil, Handel mit Kolonialwaren, Papeterie, Mercerie, Schuhwaren (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1946, S. 3191). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Februar 1970. Elektr. Installationen, Apparate usw.

**Ernst Andrist**, in Wenslingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Andrist-Rothenbühler, von Erlenhäfen BE, in Wenslingen. Elektro-Fachgeschäft, Installationen, Reparaturen, Verkauf von Elektro-Apparaten. Kohlweg 129.

13. Februar 1970. Chem. Baustoffe usw.

**Kaspar Winkler & Co.**, Inhaber Dr. F. A. Schenker-Winkler & Dr. R. Burkard-Schenker, Zweigniederlassung in Muttenz. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F. A. Schenker-Winkler & Dr. R. Burkard-Schenker», in Zürich, welche die Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten, insbesondere für das Baugewerbe, Uebernahme und Ausführung von Abdichtungen, Injektionen, Spritzbeton- und Gunit-Arbeiten sowie Auswertung von Patenten und Beratung Dritter auf dem Gebiete der chemischen Baustoffe bezweckt, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich seit 5. November 1962 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2440), in Muttenz eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Dr. Fritz A. Schenker-Winkler, von Däniken SO, in Zürich, und Dr. Romuald Burkard-Schenker, von Waltenschwil AG, in Küssnacht ZH, mit Einzelunterschrift, sowie durch die Prokuristen Jean-Claude Raymond, von L'Abbaye VD, in Küssnacht; Josef Sieber, von Wald ZH, in Wädenswil, und Peter Kelterborn, von Basel, in Feldmieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robin Michel, von Villars, in Lausanne. Domizil: Bizenenstrasse 55.

13. Februar 1970.

**W. Morath Sanitär AG**, Zweigniederlassung in Birsfelden. Betrieb von Installations-Geschäften für sanitär-, heizungs- und lüftungstechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1969, S. 112). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean-Pierre Sandoz, von Le Locle, in Winterthur, und Werner Kammer, von Wimmis, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Harry Morath. Er zeichnet nun kollektiv zu zweien.

13. Februar 1970.

**Arfa Röhrenwerke A.G.**, in Münchenstein. Fabrikation von und Handel mit Röhren usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. Juni 1969, S. 1449). Eduard Bitterli-Kurt, von Hauenstein, in Arlesheim, zeichnet nun als Vizedirektor kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Schlienger, von Helikon AG, in Münchenstein.

13. Februar 1970.

**Lagerhaus A.G. Muttenz**, in Muttenz, Einlagerung von Wirtschaftsgütern aller Art sowie Umschlag und Spedition solcher Wirt-

schaftsgüter (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1192). Hansruedi Bauer wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 ist jetzt voll liberriert.

13. Februar 1970

**Ingenieurbüro Holinger AG**, in Liestal, Uebernahme und Durchführung von Ingenieurarbeiten usw. (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1968, S. 2702). Aus dem Verwaltungsrat ist Willi Wilk ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt: Paul Frei-Holinger, von Unterstammheim, in Lindau ZH, und Heinz Schaffner, von Schinznach-Dorf, in Köniz.

13. Februar 1970. Hoch- und Tiefbau.

**Tettoni & Co. AG**, in Gelterkinden. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten jeglicher Art, insbesondere der Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften sowie die Ausführung von öffentlichen Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen, die mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen oder diesem förderlich sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Carlo Tettoni-Westermann, von Thürnen, in Gelterkinden, als Präsident, und Georges Oser-Pletzenauer, von Nenzlingen, in Birsfelden, als Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Peter Kunz-Fischer, von Trub BE, in Birsfelden. Geschäftsdomizil: Tecknauerstrasse 41b.

13. Februar 1970.

**Ettena Handels GmbH**, in Arlesheim, Handelsgeschäft aller Art (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1969, S. 2522). Roland Levy, von und in Genf, ist der Gesellschaft mit einer Stammeinlage von Fr. 150 000 beigetreten, welche durch Verrechnung mit einem Guthaben an der Gesellschaft voll liberriert worden ist. Dementsprechend wurde das Stammkapital von Fr. 20 000 auf Fr. 170 000 erhöht. Es ist nun zerlegt in folgende drei Stammeinlagen: Fr. 19 000, lautend auf Louis Albert Quast (bisher); Fr. 1000 lautend auf Robert Schwager (bisher), und Fr. 150 000, lautend auf den vorerwähnten Roland Levy. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 22. Dezember 1969 wurden die Statuten entsprechend geändert.

13. Februar 1970.

**Transport-Union**, in Muttenz, Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder insbesondere durch gegenseitige Aushilfe in der Durchführung von Transporten usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 45 vom 23. Februar 1966, Seite 607). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Mayer, von und in Basel, und Jacques Brändli, von Unterbörsberg AG, in Muttenz.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Seiaffusa

12. Februar 1970.

**Baugenossenschaft «Freies Wohnen» Schaffhausen**, in Schaffhausen, Beschaffung neuzeitlicher, gesunder und preiswerter Wohnungen usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1966, S. 1872). Paul Nuber, Präsident, wohnt nun in Langwiesem, Gemeinde Feutthalen. Neues Domizil: Kesselstrasse 24, bei Willy Zürcher.

13. Februar 1970.

**Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Schaffhausen** (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2586). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Es wurden ernannt: zum Generaldirektor, Raymond Moennath, von Burginy, in Chailly s. Lausanne, und zum Generalsekretär, Dr. Hans Lang, von Luzern und Hämikon, in Zollikofen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Generalsekretärs Dr. Viktor Krügler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Schaffhausen, wurde erteilt an Hanspeter Rapold, von Rheinau, in Schaffhausen.

13. Februar 1970. Bier; alkoholfreie Getränke.

**Marcel Aerne**, in Neuhäusen am Rheinfall, Betrieb des Bierdepots «Löwenbräu» und Handel mit alkoholfreien Getränken (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2813). Neue Geschäftsadresse: Bahnstegstrasse 5.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. Februar 1970. Pharmazeut. Produkte.

**Drogenica M.S. Iseli**, in St. Gallen, Import pharmazeutischer Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. Januar 1967, Seite 114). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Drogenica AG», in St. Gallen.

11. Februar 1970. Pharmazeut. Produkte usw.

**Drogenica AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen und ähnlichen Spezialitäten sowie von Apparaten für die Gesundheitspflege. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Aktienaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 98 000 und Bareinzahlungen von Fr. 2000 voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Drogenica M. S. Iseli», in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Februar 1970 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1970, sämtliche Aktiven von Fr. 250 398.91 und Passiven von Fr. 19 638.45, zum Uebernahmepreis von Fr. 230 760.46, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Max Iseli, von Jegenstorf BE, in Teufen. Einzelprokura wurde erteilt an Agnes Iseli-Rohner, von Jegenstorf BE, in Teufen. Geschäftsdomizil: Schreinerstrasse 1.

13. Februar 1970. Autos.

**Stefan Brugger AG. St. Gallen**, in St. Gallen, An- und Verkauf von Automobilen usw. (SHAB Nr. 208 vom 5. September 1968, Seite 1917). Einzelprokura wurde erteilt an Katharina Künzler, von Thal, in Heiden.

13. Februar 1970. Gurten, Bänder.

**Walter Schwarzenbach Aktiengesellschaft**, in Necker-Oberbühelenschwil, Fabrikation und Handel in Bändern und Gurten, mit und ohne Metalleinlage usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. April 1968, Seite 856). Die Prokura von Norbert Gyr ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alex Risch, von Waltensburg GR, in Necker, Gemeinde Mogelsberg.

13. Februar 1970.

**Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank)**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 241 vom 15. Oktober 1969, Seite 2573). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Hutter, von Diepoldsau, und Hans Walker, von Bellach SO, beide in St. Gallen.

13. Februar 1970.

**Braunviehzuchtgenossenschaft Uznach**, in Uznach (SHAB Nr. 102 vom 3. Mai 1962, Seite 1296). Alois Schubiger, Aktuar, und Albert Müller, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Oskar Büssler, Vizepräsident, ist nun auch

Aktuar. Neu wurde in den Vorstand als Kassier gewählt: August Schubiger, von und in Uznach. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsdomicil: Breiten, beim Präsidenten.

13. Februar 1970. Transporte.  
**Kessler & Co.**, in Sargans, Kleintransporte, Autovermietung usw. (SHAB Nr. 268 vom 7. November 1968, Seite 2464). Kommanditgesellschaft. Einzelunterschrift wurde erteilt an Hans Neuschwander, von Langnau BE, in Sargans.

13. Februar 1970. Heizöl, Kohlen.  
**Völkle & Co.**, in Wil, Kohlen- und Holzhandel. Kommanditgesellschaft. (SHAB Nr. 137 vom 15. Juni 1951, Seite 1459). Geschäftsnatur ist nun Handel mit Heizölen und Kohlen. Geschäftsdomicil: Mattstrasse 18.

13. Februar 1970. Spielwaren, Fischereiartikel.  
**K. Zuberbühler**, in Rorschach, Handel mit Wolle, sowie Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 130 vom 7. Juni 1967, Seite 1944). Geschäftsnatur ist nun Handel mit Spielwaren und Fischereiartikeln, sowie Vertrieb von pharmazeutisch-technischen Produkten. Geschäftsdomicil: Hauptstrasse 93.

13. Februar 1970.  
**Fran M. Casagrande**, Végé-Lebensmittel, in St. Gallen, Verkauf von Lebensmitteln (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1965, S. 1409). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Februar 1970.  
**Emil Heeb**, Kreuzberg-Garage, in Sax, Gemeinde Sennwald. Inhaber der Firma ist Emil Heeb, von und in Sax, Gemeinde Sennwald. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte sowie Handel mit Fahrzeugen. Einzelprokura wurde erteilt an Emil Herrmann-Heeb, von Mett-Oberstracht TG, und Julia Heeb-Reich, von Sennwald-Sax, beide in Sax, Gemeinde Sennwald. Farnen.

13. Februar 1970. Wäschereien; chemische Reinigungen.  
**Paoletto AG St. Gallen**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Wäschereien, Chemischer Reinigung und allen verwandten Gebieten. Die Gesellschaft kann auch einschlägige Patente und Fabrikationsrechte erwerben sowie Immobilien erwerben oder veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Arnold Faessler, von Appenzell, in St. Gallen. Geschäftsdomicil: Schützenstrasse 2.

16. Februar 1970.  
**Bürgschaft und Treuhand AG**, bisher in Mörschwil, Eingehung von Bürgschaften und Ausübung von Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2269). An der Generalversammlung vom 13. Februar 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Sitz der Firma wurde nach Alstätten verlegt. Erwin Kuratli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Roland Kurtz, von Küssnacht ZH, in St. Gallen, Präsident, und Dr. Alois Estermann, von Hildisrieden LU, in St. Gallen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Hans Rudolf Bänziger, von Reute AR, in Alstätten. Geschäftsdomicil: Gerbergasse 3.

16. Februar 1970. Drahtwaren.  
**Georg Stürzenegger AG**, in St. Gallen, Fabrikation von Drahtwaren usw. (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1969, S. 1112). Einzelprokura wird erteilt an Hedwig Frei, von Buchs LU, in St. Gallen.

16. Februar 1970.  
**Wohnbaugenossenschaft Abtwil**, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 43). Engelbert Pircher, Präsident; Kurt Steiger, Vizepräsident; Franz Räss, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Johannes J. Müller, von Büschwil, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald, Präsident, und Alois Kläger, von Mosnang, in Abtwil, Gemeindef Gaiserswald, beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domicil: beim Präsidenten, Sonnenbergstrasse.

16. Februar 1970. Werbegeschenke.  
**PRESENTA H. Müller & Co.**, in Wil. Hanspeter Müller, von Ermensee LU, und Karl Hug, von Affeltrangen, beide in Wil, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hanspeter Müller; Kommanditär ist Karl Hug, mit einer Kommandite von Fr. 5500, welche durch Bareinzahlung voll liberriert ist. Einzelunterschrift wurde erteilt an Karl Hug, Kommanditär. Handel mit Werbegeschenken. Friedhofweg 3.

16. Februar 1970. Früchte, Lebensmittel.  
**Josy Schildknecht**, in St. Gallen. Handel mit Obst, Früchten, Lebensmitteln und Gemüse (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1700). Geschäftsdomicil: Rorschacherstrasse 173.

16. Februar 1970.  
**Ingenieurbüro SIA W. A. Hofer**, in St. Gallen (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1969, S. 1803). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dieter Buhl, von Deutschland, in Rorschach.

16. Februar 1970.  
**Dr. A. Strässe Treuhand und Verwaltung Baden**, Zweigniederlassung in Wil, Einzelfirma mit Hauptsitz in Baden (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1967, S. 3126). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Benedetti, von Rüschegg BE, in Wil.

16. Februar 1970. Transporte.  
**Egon Beck**, in Buchs, Gütertransporte, Nah- und Ferntransporte (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1967, S. 3275). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Werdenberg vom 25. November 1969, bestätigt durch den Entscheid des Rekursrichters vom 16. Januar 1970 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

16. Februar 1970. Bäckerei, Konditorei.  
**Hans Mayr**, in St. Gallen, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 2382). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Februar 1970.  
**Rudolf Neukom sen., Optik**, in Bad Ragaz, Handel mit optischen Artikeln (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1965, S. 1409). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Februar 1970. Wate, Verbandstoffe.  
**Neukom Optik**, in Bad Ragaz, Inhaber der Firma ist Marcel Neukom, von Beringen SH, in Landquart GR. Handel mit optischen Artikeln.

16. Februar 1970. Wate, Verbandstoffe.  
**Kistler AG, Gommiswald**, in Gommiswald, Herstellung von und Handel mit Verbandwate und Verbandstoffen usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1965, S. 4073). An der Generalversammlung vom 16. Februar 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht. Werner Kistler, Präsident; Josefina Kistler-Birchler, und Mary-Lise Kistler-Pist sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Kuno Knutti, von Diemtigen BE, nun in Jona, Präsident und Delegierter, er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift, sowie Dr. Erwin Denneberg, von Stein SG, in St. Gallen, und Dr. Eduard Liechti, von Lauperswil BE, in Stäfa; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

12. febbraio 1970.

**Istituto per il finanziamento dell'Industria Edilizia «Finbat» S.A.** (Istituto für Baufinanzierungen «Finbat» S.A.) (Institut pour le financement de l'Industrie de Construction «Finbat» S.A.), in Coira, società anonima (FUSC del 6. 8. 1969, No 181, p. 1820). La firma del procuratore Dr. Augusto Fèi è estinta. Cesare Bianco, di nazionalità italiana, in Milano, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

12. Februar 1970.

**De Pedrini Bau- und Möbelschreinerei AG**, in Celerina, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1784). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Februar 1970 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

12. Februar 1970.

**Harmoniat GmbH**, in Chur, Liegenschaften, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1607). Nachdem die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

12. Februar 1970. Landwirtschaftliche Maschinen.  
**Röthlisberger**, in Küblis, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1969, S. 293). Die Firma hat den Sitz nach Furna-Station, Gemeinde Jenaz, verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun auch in Furna-Station, Gemeinde Jenaz.

12. Februar 1970.

**Caviezel & Montalta**, in Zizers, Anton Caviezel, von Tumej/Tomils, in Zizers, und Martin Montalta, von Ilanz, in Chur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 ihren Anfang nahm. Verkauf und Montage von Akustikdecken, Isolationen und Kellerverschlüssen. Im Bild.

12. Februar 1970.

**O. Giacometti**, in Maloja, Gemeinde Stamp, Inhaber dieser Firma ist Oreste Giacometti, von Stamp, in Maloja, Gemeinde Stamp. Sattlerei, Wand- und Bodenbeläge, sowie Verkauf von Sommer- und Wintersportartikeln. Hauptstrasse.

12. Februar 1970.

**A. Caratsch**, in Müstair. Inhaber dieser Firma ist Arthur Caratsch, von und in Müstair. Handel mit elektrischen Apparaten, Radios und Schallplatten, sowie Haushalt- und Fotoartikeln. Chasa Bröl.

12. Februar 1970.

**Gelmico Holding S.A.**, in Chur. Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 11. 2. 1969, S. 2848). Michel Henri Fornalaz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. febbraio 1970.

**FIARS S.A.**, in Roveredo, con statuti del 6 febbraio 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: importazione e esportazione, sfruttamento brevetti e licenze; partecipazione in proprio e a titolo fiduciario. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico: Dr. Dino Poggio, da San Nazzaro, in Lugano, con firma individuale. Recapito: C/o Studio legale Zentralli & Bonguilemi.

12. febbraio 1970.

**THE FIRST S.A.**, in Roveredo, titoli e beni mobili ed immobili (FUSC del 30. 4. 1964, No 98, p. 1359). Con decisione assembleare del 6 febbraio 1970 la società ha aumentato il capitale sociale da fr. 500.000 a fr. 500.000 mediante l'emissione di 450 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di fr. 500.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate.

13. Februar 1970.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Davos** (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 660). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Arthur Pfenniger, bisher Verwalter der Zweigniederlassung mit Kollektivprokura, ist nun stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift, beschränkt auf die Zweigniederlassung. Kollektivprokura, beschränkt auf die Zweigniederlassung führt Walter Krähenbühl, von Signau BE, in Davos-Platz.

13. Februar 1970.

**Viehzüchtungsgenossenschaft Furna**, in Furna (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1966, S. 1450). Joos Roffler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hans Tanner, von Waldstatt AR, in Furna. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

13. Februar 1970.

**Geschw. Hüslter**, in Davos-Dorf, Betrieb des Hotels Montana, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1937, S. 2091). Robert Hüslter ist infolge Todes am 7. September 1967 aus der Gesellschaft ausgeschieden.

13. Februar 1970.

**Andrea Hoffmann**, in Davos. Inhaber dieser Firma ist Andrea Hoffmann, von und in Davos. Bauunternehmung. Büel, Dorf.

13. Februar 1970.

**Schindler, Bauunternehmung A.G. Luzern**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1969, S. 2027). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Dezember 1969 wurde der Firmaname geändert in: **Kopp, Bauunternehmung A.G. Luzern (Kopp, impresa costruzioni SA. Lucerna)**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. Februar 1970.

**Yael AG**, in Chur. Beteiligungen an Unternehmen, Finanzierung und Verwaltung von Vermögenswerten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1969, S. 793). Denise Ammann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Therese Meier-Eppner, von Würenlingen, in Oberengstringen; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

13. Februar 1970.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Arosa** (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 660). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokura von Albert Linder für die Zweigniederlassung ist erloschen.

13. febbraio 1970.

**La Giustiniana SA**, in Coira, patrimoni immobiliari (FUSC del 7. 2. 1968, No 29, p. 404). Marcello Läubli non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Amicare Berra, da ed in Montagnola TI.

13. febbraio 1970.

**Lasa S.A.**, in Coira, patrimoni immobiliari (FUSC del 27. 2. 1968, p. 423). Dr. Marcello Läubli non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Sebastian Meier, da Baldingen AG, in Lugano.

13. Februar 1970.

**Steenkolen-Handelsvereniging (SHV) Internationaal N.V.** (Steenkolen-Handelsvereniging [SHV] International A.G.) (Steenkolen-Handelsvereniging [SHV] International S.A.) (Steenkolen-Handelsvereniging [SHV] International Ltd.), in Chur (SHAB Nr. 246 vom 21. 12. 1969, S. 2420). Die Unterschrift von Jan Teunis Jacobs, bisher Direktor, ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Paul Fenetener van Vlissingen, holländischer Staatsangehöriger, in Werkhoven/Holland.

16 febbraio 1970. Immobili.

**Pacchia S.A.**, precedentemente in St. Moritz. Immobili, ecc. (FUSC del 20. 1. 1969, No 15, p. 133). Con verbale notarile del 29 gennaio 1970 della sua assemblea generale straordinaria la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Uoz. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Alfredo Bosshard dimissionario non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Francesco Bignasca, di Sonvico, in Biasca. Recapito: c/o Linard Casty & Co., AG.

16. Februar 1970.

**Favler Giuseppe**, in Pontresina. Früchte und Gemüse (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1934, S. 1878). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. Februar 1970.

**Arnia Beteiligungs- und Verwaltungen GmbH**, in Chur. Beteiligungen, Verwaltungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 950). Gemäss öffentlich beurkundetem Abtretungsvertrag vom 11. Februar 1970 hat Dr. Otto A. Töndury, der nicht mehr Gesellschafter ist, seine Stammeinlage von Fr. 1.000.000 an den neuen Gesellschafter Friedrich Grob, von Hemberg SG, in Vaduz FL, abgetreten. Das Stammkapital von Fr. 2.000.000 bleibt unverändert eingeteilt in zwei Stammeinlagen von je Fr. 1.000.000.

16. Februar 1970.

**Curiva GmbH**, in Chur. Beteiligungen an andern Unternehmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1968, S. 910). Gemäss öffentlich beurkundetem Abtretungsvertrag vom 11. Februar 1970 hat Dr. Otto A. Töndury, der nicht mehr Gesellschafter ist, seine Stammeinlage von Fr. 400.000 an den neuen Gesellschafter Dr. Peter Ritter, von Mauren FL, in Vaduz FL, abgetreten. Das Stammkapital von Fr. 1.150.000 bleibt unverändert eingeteilt in eine Stammeinlage von Fr. 750.000 und eine Stammeinlage von Fr. 400.000.

16. Februar 1970.

**W. Futterknecht**, in Chur, Möbelhandel (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1965, S. 910). Neues Domicil: Storchengasse 19.

16. Februar 1970.

**Landw. Konsumgenossenschaft Fideris**, in Fideris (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1966, S. 798). Peter Gujan, Präsident, und Hans Janetti, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt Christian Boner-Heim, von und in Fideris, als Präsident, und Johannes Dürr-Bisatz, von Wartau, in Fideris, als Vizepräsident. Die Unterschriften führen Präsident oder Aktuar mit dem Vizepräsident je zu zweien kollektiv.

16. Februar 1970.

**D. Steiner Figs, Scuol**, in Scuol/Schuls. Spenglerei und sanitäre Anlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1948, S. 110). Die Gesellschaft ist seit dem 30. April 1965 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

16. Februar 1970.

**KLOSTERFRAU-CERNELLE A.G.**, in Chur, Herstellung, Handel und Vertrieb von Pharmazeutika und kosmetischen Produkten usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 175). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Armin Kettner, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf.

## Aargau - Argovie - Argovia

13. Februar 1970. Reise- und Transportunternehmen, Wechsel-

**Reisedienst AG**, in Zofingen. Betrieb eines internationalen Reise- und Transportunternehmens mit allen Arten des Personen- und Warentransportes sowie des Wechselgeschäftes (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 432). An der Generalversammlung vom 2. Februar 1970 wurde unter entsprechender Aenderung der Statuten das Grundkapital von bisher Fr. 50.000 durch Ausgabe von 140 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 120.000 erhöht. Grundkapital Fr. 120.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 500. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Weinfelden** (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1969, S. 708). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Wendelin Sonderegger ist erloschen.

13. Februar 1970.

**J. Jäck A.G. Bauunternehmung**, in Arbon (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1966, S. 2040). Die Prokura von Elisabeth Dolder-Walser ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gertrud Elisabeth Jenny, von Ennenda, in Arbon.

13. Februar 1970.

**Thurgauische Hypothekar-Bürgschaftsgenossenschaft**, in Weinfelden (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1959, S. 2375). In der Generalversammlung vom 15. Juli 1969 sind die Statuten revidiert worden. Die Genossenschaft bezweckt die Unterstützung von Grundeigentümern in der Beschaffung nachstelliger Hypotheken auf im Kanton Thurgau oder in den benachbarten Ortschaften gelegenen Liegenschaften durch Leistung von Bürgschaft; ferner die Verbürgung von Grundpfandrechten aus Stockwerkeigentum sowie die Abgabe von Bürgschaftsversprechen für projektierte Neubauten. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer vertreten die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

13. Februar 1970.

**Ernst Kramer-Lesjak**, in Arbon, Betrieb des Strandbadrestaurants und des Speiserestaurants «Teneriffa» (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1968, S. 1799). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Februar 1970.

**Walter Fend**, in Schönenberg an der Thur. Firmainhaber ist Walter Fend, österreichischer Staatsangehöriger, in Schönenberg an der Thur. Baugeschäft.

13. Februar 1970.

**Martha Fehr-Kolb**, in Basadingen. Firmainhaberin ist Martha Fehr-Kolb, von Neukirch an der Thur, in Basadingen. Der Ehemann hat die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt. Die Ehegatten leben in vertraglicher Gütertrennung. Autotransporte.

13. Februar 1970.

**Emil Kasper**, in Ermatingen. Firmainhaber ist Emil Kasper, von Berlingen, in Ermatingen. Er hat seiner Frau Ida Kasper-Ackert, von Berlingen, in Ermatingen, Einzelprokura erteilt. Malergeschäft.

13. Februar 1970.

**Max Fehr & Co.**, in Eppishausen-Erlen, Stopfbüchsenfabrik und Seilere (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1967, S. 223). Der Gesellschafter Hugo Fehr ist nun volljährig. Er ist nicht zeichnungs-

13. Februar 1970.

**Forster, von Wattenwil AG Strickwarenfabrik in Liquidation**, in Romanshorn (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1966, S. 3126). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

16. Februar 1970.

**A. Sutter AG Mönchwilten**, in Mönchwilten, Fabrikation und Vertrieb von Produkten aller Art, insbesondere von chemisch-techni-

schen Produkten und Maschinen (SHAB Nr. 277 vom 26.11.1969, S. 2729). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: André Thierstein, von Bawil BE, in St. Gallen, und Hans-Rudolf Konrad, von Romanshorn, in Wilen bei Wil.

16. Februar 1970.

**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB Nr. 75 vom 31.3.1969, S. 708), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum Prokuristen mit Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Frauenfeld, wurde Felix R. Bühler, von Winterthur und Opfershofen, in Frauenfeld, ernannt.

16. Februar 1970.

**Käsergenossenschaft Donzhausen**, in Donzhausen (SHAB Nr. 179 vom 3.8.1967, S. 2627). Rudolf Häberlin, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Willi Munz, von Güttingen, in Donzhausen. Präsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### Tessin — Tessin — Ticino

#### Ufficio di Locarno

6 febbraio 1970. Articoli in legno torniti.  
**Arturo Lanini**, in Locarno (FUSC del 19.7.1966, N° 166, p. 2322), articoli in legno torniti. La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione dell'attività.

7 febbraio 1970.

**Federazione Ticinese produttori di latte, Sezione di Locarno**, in Locarno (FUSC del 14.5.1965, N° 111, p. 1402), associazione. Giovanni Diani, segretario, e Candido Lanini, presidente, decessi, hanno cessato d'essere membri del comitato; i loro diritti di firma sono estinti. Fanno parte del comitato: Alberto Feltknecht, da Twan BE, in Cadrezzano, presidente; Mario Gussetti, da Quinto, in Bellinzona, segretario, il quali vincoleranno l'associazione con firma collettiva a due.

9 febbraio 1970. Trasporti.

**Transit S.A.**, in Locarno (FUSC del 9.2.1968, N° 33, p. 283) società anonima. La società è sciolta a seguito del fallimento pronunciato dal pretore di Locarno-Città con decreto di data 20 gennaio 1970.

9 febbraio 1970. Mutui garantiti da ipoteche, immobili.

**A.G. für Hypothekaranlagen**, in Murallo (FUSC del 28.1.1970, N° 22, p. 213), società anonima. Sergio Puttini, dimissionario, non è più amministratore unico, il suo diritto di firma è estinto. Il consiglio d'amministrazione risulta ora composta da: Friedrich Schertenleib, da Heimiswil BE, in Büllach, presidente; Rudolf Scherrer, da in Sciaffusa, vice-presidente; Sergio Puttini, da St. Antonio, in Minusio, membro e amministratore delegato; Giorgio Monotti, da Cavigliano, in Murallo, segretario; Jakob Fehr, da Eglisau, in Zurigo, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente, e dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

10 febbraio 1970. Lavori di soprastruttura e sottostruttura.

**Greminger Emil-Jacques**, in Murallo. Il titolare è Emil-Jacques Greminger, da Zurigo, in Murallo, il quale convive con la moglie Anna nata Frey, in regime della separazione dei beni. Impresa specializzata per l'esecuzione a contratto di lavori di soprastruttura e di sottostruttura. Via del Sole 8.

10 febbraio 1970. Albergo.

**Rose Marie Zernoff-Baumli**, in Murallo. La titolare è Rose Marie Zernoff nata Baumli, da Römerswil LU, in Parigi, autorizzata alla presente iscrizione dal marito Vladimir Zernoff, apolide, in Parigi. Alfred Wohlgenuth, da Kloten, in Murallo, è nominato procuratore, con diritto di firma individuale. Gerenza dell'Albergo Palmiera. Via del Sole.

10 febbraio 1970. Gomma, ecc.

**Plurigrum PGB**, di Giovanni Bonardi, in Locarno (FUSC del 28.11.1969, N° 279, p. 2748), gomma e sintetici. La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione dell'attività.

10 febbraio 1970. Articoli in gomma, ecc.

**Plurigrum di Rosetta Bologna**, in Locarno. È titolare della ditta Rosetta Bologna nata Bonardi, autorizzata all'iscrizione del marito Franco, entrambi da Berzona, in Locarno. Importazione e commercio di articoli in gomma e sintetici per l'industria. Piazza Grande 2, Palazzo Marci.

12 febbraio 1970. Impresa costruzioni.

**Fosnelli & Regazzi**, in Piazzogna (FUSC del 29.1.1962, N° 23, p. 294), società in nome collettivo. La ditta è sciolta in data 31 dicembre 1969. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata, sotto la ragione sociale **Fosnelli & Regazzi in liquid**, dagli associati stessi, con firma individuale.

12 febbraio 1970. Impresa costruzioni.

**Fratelli Regazzi**, in Piazzogna. Germano e Isaia Regazzi di Giulio, da Vira Gambarogno, in Piazzogna, hanno costituito, in data 31 gennaio 1969, una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale suindicata. Impresa costruzioni edili e stradali.

12 febbraio 1970.

**Tipografia Verbanio Borghi & Erba**, in Locarno (FUSC del 31.1.1949, N° 25, p. 299), società in nome collettivo. L'associato Bruno Erba essendo uscito dalla società, questa è sciolta in data 31 dicembre 1969. La ditta è cancellata. Il socio Mario Borghi, da Russo, in Locarno, continua gli affari come azienda individuale, nel senso dell'art. 579 CO. Il nome della ditta è **Tipografia Verbanio di Mario Borghi**. Via Serafino Balestra, in Locarno.

#### Ufficio di Lugano

12 febbraio 1970.

**Leylan Holding S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberato in ragione del 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da: D: Tito Tetamanti, da Lugano, in Masagno, presidente, e Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: via Pioda 9, c/o studio legale Tetamanti-Spiess-Dotta.

13 febbraio 1970. Partecipazioni, ecc.

**Investitionen A.G.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 3.3.1967, N° 52, p. 778). Andrea Cavallero e Nello Bernasconi, dimissionari, non sono più membri del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due sono: Franco Masoni, da ed in Lugano, e Valeria Masoni nata Fontana, da ed in Lugano.

13 febbraio 1970. Immobili, ecc.

**Fondige S.A.**, in Lugano, compra di beni immobili, ecc. (FUSC del 20.11.1963, N° 272, p. 3298). D: Tito Tetamanti, Giangiorgio Spiess, Luigi Parilli, dimissionari, non sono più membri del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due sono: Franco Masoni, da ed in Lugano, e Valeria Masoni nata Fontana, da ed in Lugano.

13 febbraio 1970. Panetteria, ecc.

**Grassi Gastone**, in Lugano, panetteria e pasticceria (FUSC del 16.6.1948, N° 138, p. 1686). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

13 febbraio 1970. Immobili, ecc.

**Olivella Centro S.A.**, in Vico Morcote, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 16.2.1968, N° 39, p. 339). Alfredo Hatz non è più amministratore delegato ed il suo diritto di firma individuale viene estinto. Egli rimane vice-presidente. La società sarà ora vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

13 febbraio 1970. Edifici, ecc.

**Tweka A.G.**, precedentemente in Viganello, la costruzione di edifici, ecc. (FUSC del 26.1.1967, N° 21, p. 322). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 febbraio 1970, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Sala Capriasca (Bogorio). Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

13 febbraio 1970.

**Credito Svizzero**, succursale di Lugano (FUSC del 16.4.1969, N° 87, p. 839), società anonima con sede principale a Zurigo. D: Alberto Bernasconi, già procuratore, è ora vice-direttore della succursale con firma collettiva a due: Giorgio Casiani, da Besazio, in Brezzanona; Danilo Martelli, da Corderio, in Castel San Pietro, e Gianni Meregalli, da Lugano, in Caslano, sono stati nominati procuratori della succursale con firma collettiva a due. Le firme di Guido De Luigi e Giuseppe Foletti sono estinte.

16 febbraio 1970. Immobili, ecc.

**Rand S.A.**, in Montagnola. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 febbraio 1970. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili, operazioni fiduciarie, partecipazioni a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazioni: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: D: Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: presso avv. Carlo Gilardi.

#### Distretto di Mendrisio

13 febbraio 1970. Salumeria, ecc.

**Camponovo Alessandro**, in Chiasso, salumeria e generi alimentari (FUSC del 16.11.1936, N° 269, p. 2687). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

13 febbraio 1970. Partecipazioni.

**Saem Holding S.A.**, in Balerna, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 19.2.1970, N° 41, p. 381). Gian Mario Pagani non è più amministratore unico. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: D: Silvio Minà, cittadino italiano, in Schio (Italia), presidente; Gian Mario Pagani, già amministratore unico, e D: Albio Gada, da ed in Giubiasco, membri, con firma individuale.

13 febbraio 1970. Vini, ecc.

**Eredi Sassi Manfredi**, in Capolago, vini all'ingrosso ed esercizio del grotto Eguglianza, società in nome collettivo (FUSC del 18.9.1942, N° 217, p. 2101). La società è sciolta. La liquidazione, essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla ditta individuale «Aldo Sassi», in Capolago, iscritta in seguito.

13 febbraio 1970. Vini.

**Aldo Sassi**, in Capolago. Titolare è Aldo Sassi, da Riva San Vitale, in Capolago. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Eredi Sassi Manfredi», in Capolago, ora cancellata. Vini all'ingrosso.

16 febbraio 1970. Partecipazioni.

**SIC Società Industrielle Holding S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 12 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di D: Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggià, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

16 febbraio 1970. Imballaggi, ecc.

**BE-MAS di Bernasconi e Mascetti**, in Chiasso, commercio all'ingrosso e al dettaglio di articoli per imballaggio e ferramenta, società in nome collettivo (FUSC del 5.12.1968, N° 286, p. 2640). La società è sciolta. La sua liquidazione, essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

16 febbraio 1970. Imballaggi, ecc.

**BE-MAS di Adriano e Fabio Bernasconi**, in Chiasso. Adriano Bernasconi, da ed in Chiasso, e Fabio Bernasconi, da ed in Chiasso, hanno costituito, a partire dalla data d'iscrizione, una società in nome collettivo. Commercio all'ingrosso e al dettaglio di articoli per imballaggio e ferramenta. Via Serafino Balestra 7.

#### Waadt — Vand — Vand

##### Bureau de Grandson

13 février 1970. Déchets industriels.

**Claude Jaccard**, à Grandevent. Le chef de la maison est Claude Jaccard, de Sainte-Croix, à Grandevent. Récupération de déchets industriels.

13 février 1970. Participations.

**Carillon Etiole S.A.**, à Sainte-Croix. Suivant acte authentique et statuts du 11 février 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'administration et la gestion de participations, à des sociétés ou entreprises commerciales, industrielles, financières ou immobilières. Le capital est de fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Organe de publications: FOS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Robert Lador, de Bullet, à Sainte-Croix, président; Marcel Calame, de Locle, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureaux: Rue des Rasses, dans les locaux de la société anonyme «Lador S.A.».

##### Bureau de Lausanne

13 février 1970.

**Coiffure Albert Steiner**, à Lausanne, exploitation de salons de coiffure pour dames (FOS del 30.9.1965, p. 3051). L'enseigne «Coiffure Colisée», avenue de La Sallaz 31, est supprimée.

13 février 1970. Coiffure pour dames.

**R. Schüpbach**, à Lausanne. Titulaire: Rudolf Schüpbach, d'Oberthal BE, à Lausanne. Salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Coiffure Colisée». Avenue de La Sallaz 31.

13 février 1970.

**Microtube S.A.**, à Lausanne, fabrication et vente de tubes métalliques (FOS del 13.10.1967, p. 3404). L'administratrice Renée Berthe Guisan est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Max Hegnauer, d'Aarau, à Aesch BL, président; Walter Hegnauer, d'Aarau, à Pfeffingen BL, et Gerhard Wetzel, de et à Bâle, lesquels siègent collectivement à deux.

13 février 1970. Participations.

**Bremarc-Holding S.A.**, à Lausanne, participation financière à d'autres sociétés (FOS del 13.12.1963, p. 3545). Par suite du

transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au Registre de Fribourg (FOS del 4.2.1970, p. 264). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Lausanne.

13 février 1970. Boulangerie.

**Hoirs Henri Muller**, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie, société en nom collectif (FOS del 27.1.1960, p. 291). L'associée Madeleine Muller-Perret s'est retirée de la société dès le 31 août 1969. La maison continue entre les associés restants Jacques-Henri Muller, actuellement à Lausanne, et Françoise née Muller, actuellement épouse autorisée de Henri Aitorfer, de et à Zurich, sous la nouvelle raison sociale **Jacques-Henri Muller & Cie**. Les associés signent désormais individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

13 février 1970. Restaurant.

**Christian Moser**, à Lausanne. Titulaire: Christian Moser, de Herbligen BE, à Lausanne, Buffet-express et restaurants de bateaux de la Compagnie Générale de Navigation sur le Lac Léman. Place de la Navigation.

13 février 1970. Immeubles.

**S.F. Senalèche Terrasse**, à Lausanne, société anonyme (FOS del 14.6.1967, p. 2033). L'administrateur Gustave Gaillard est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Fritz Butikofer, de Kerrenried BE, à Pully. Nouvelle adresse: Chemin Riant-Val 12 (chez Armand Golay).

13 février 1970. Publicité.

**Roger Schneider «Actua-STAR»**, à Lausanne. Titulaire: Roger Schneider, d'Altstätten SG, à Lausanne. Agence de presse et de publicité; vente de journaux à l'abonnement. Rue de la Borde 37.

16 février 1970.

**Profilnorm S.A. (Profilnorm A.G.)**, à Lausanne, achat, vente, fabrication de tous profilés, rubans métalliques et autres produits en fer et autres métaux (FOS del 30.7.1969, p. 1773). Par suite du transfert de son siège à Frenkenedorf, la société a été inscrite au Registre du canton de Bâle-Campagne (FOS del 6.2.1970, p. 281). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Lausanne.

16 février 1970.

**Compagnie Financière du Léman S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6.2.1970. But: tous investissements mobiliers et immobiliers; prêts et toutes opérations en relation avec le placement de capitaux; la société ne peut pas faire appel au public pour obtenir des fonds. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOS. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Florian Menétréy, de Poliez-le-Grand, à Pully. Adresse: Rue du Lion-d'Or 2 (chez Florian Menétréy).

#### Bureau de Moudon

13 février 1970.

**Fibres de Verre S.A. (Glasfaser A.G.)**, à Lucens (FOS del 15.7.1969, p. 1651). L'administrateur Robert Merine est décédé. La signature du directeur Eric Grand, d'Hauteville, est radiée. Francis Gerster, fondé de pouvoir (inscrit), a été nommé sous-directeur. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. A été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux Roger Gaillard, de Zurich et Charraz, à Glattbrugg ZH.

13 février 1970.

**Arrangements financiers s.à.r.l.**, à Moudon (FOS del 5.9.1969, p. 2047). Par prononcé du 11 février 1970, le président du Tribunal du district de Moudon a, en application des art. 814 CO., 1 et ss LVCO et 59 OR, retiré provisoirement à l'associé-gérant Jean-Jacques Paudex le droit de représenter la société.

#### Bureau d'Orbe

13 février 1970.

**Jean et Paul Guignard, Société anonyme**, à Romainmôtier (FOS del 27.6.1960, N° 147, p. 1905). Sont nommés fondés de procuration avec signature collective entre eux deux: Rochat Bluette, de et à Croy; Feiereisen Fernand, du Luxembourg, à Romainmôtier.

#### Bureau de Vevey

12 février 1970.

**Société de Banque Suisse**, succursale de Vevey (FOS del 5.5.1969, p. 1021), société anonyme avec siège à Bâle. La succursale n'est plus engagée par la signature du directeur général Theodor Seiler, des sous-directeurs Charles Eymann, Georges Moulin et Rodolphe Flury, et la procuration conférée à Gilbert David.

12 février 1970. Articles de toilette.

**Embis S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOS del 18.11.1966, p. 3655), articles cosmétiques et de toilette, etc. Selon procès verbal de son assemblée générale du 17 décembre 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. L'inscription subsiste cependant, les administrations fiscales ne consentant pas à la radiation.

12 février 1970.

**Société des Produits Nestlé S.A.**, à Vevey (FOS del 19.2.1969, p. 390), produits alimentaires.  
**Société des Produits Nestlé S.A.**, succursale de La Tour-de-Peilz (FOS del 19.2.1969, p. 390), société anonyme avec siège à Vevey.

Le siège et la succursale sont engagés par la signature collective à deux de François Merin maintenant sous-directeur dont la procuration qui lui était conférée jusqu'ici est radiée, et par la procuration collective à deux conférée à Michel Viredaz, de Crissier VD et Genève, à Pully.

12 février 1970.

**Nestlé Alimentana S.A.**, à Vevey (FOS del 8.1.1970, p. 42), participations, etc. Les signatures du directeur Louis Rey, des directeurs adjoints Erwin Bielski, Karl Flicke, Camillo Pagano et Hans Schuler, des sous-directeurs Georg Speidel, Karl Frey et Leonard Walkinshaw sont radiées. Sont directeurs adjoints, signant collectivement à deux: Augustus Haywood, de Grandjean, à St-Léger, à Montreux, et Roger Décoster, des Thioleyres, à St-Léger-La-Chiésaz. Sont sous-directeurs avec signature collective à deux: Richard Huguenin, de Zell ZH à Vevey; Emilio Ernesto Naegeli, de Zurich, à Lausanne; Neil Green, de Grande Bretagne, à La Tour-de-Peilz; James Thomas Leslie Homewood, de Grande Bretagne, à Blonay. Procuration collective à deux est conférée à Edmond Annet, de Gessenay BE, à Vevey; André Berger, d'Étoy, à Corsier VD; Adrien Bonjour, de Lignières NE, à Vevey; Charles Constantin, d'Arbaz VS, à Vevey; Jorge de Cubas, de Cuba, à Vevey; Marcel Diacon, de Dombreson NE, à Vevey; Joseph Etter, de Menzingen ZG, à La Tour-de-Peilz; Jacques Charles Galletti, de Vionnaz VS, à Aigle; Thomas Hill, de Grande Bretagne, à Corseaux; Walter Kapp, de Bâle, à Vevey; Jean Francis Kunz, de Meisberg BE, à Blonay; Edouard Mani, de Diemtigen BE, à Pully; Roger Merkli, de Lausanne, à Corseaux; Philippe Morier-Genoud, de Châteaux d'Oex, à Vevey; Gregor Pohl, d'Allemagne, à Lutry; Robert Rauber, de Baden, à Montreux; Barthélémy Schlosser, de Rueun-Ries GR, à Corseaux; Klaus Schnyder, de Zurich, à Chardonne; Michel Schoenborn, de Lausanne, à Rieux; Frédéric Stutz, de Liestal, à La Tour-de-Peilz; Daniel Tauxe, de Laysin, à Lausanne, et Edouard Zwimpfer, de Sursee, à Vevey.

12 février 1970. Vernis.  
**Jean-Pierre Stemmer**, à Montreux, vernis et couleurs (FOSC du 25. 2. 1969, p. 437). Adresse actuelle: rue de la Paix 1.

12 février 1970. Travaux publics.  
**Luini & Chabod S.A.**, à Vevey (FOSC du 4. 9. 1968, p. 1910), travaux publics et transports. Procuration collective à deux avec l'administrateur Dante Luini est conférée à André Conne, de Puidoux, à Vevey.

16 février 1970. Mercerie, bonneterie.  
**Ernest Tüscher**, à Montreux, mercerie, bonneterie, à l'enseigne «A la Renaissance» (FOSC du 20. 12. 1949, p. 3309). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau d'Yverdon

16 février 1970.  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Yverdon**, à Yverdon (FOSC du 24. 7. 1969, p. 1730), avec siège principal à Lausanne, société anonyme. Lucien Duboux, de Grandvaux et Lutry VD, à Lausanne, et Jean Huguet, de Bière et Tartegny VD, à Cully, ont été nommés sous-directeurs, avec signature collective à deux.

#### Wallis - Valais - Vallée

##### Bureau de St-Maurice

16 février 1970.  
**Bois du Nord SA**, à Collonges. Selon acte authentique et statuts du 29 janvier 1970, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation et le commerce de bois brut et scié de toutes essences et sous toutes formes, particulièrement avec les pays du nord de l'Europe; elle peut entreprendre toutes activités commerciales et financières convergentes. Le capital social de fr. 100 000 est entièrement versé et divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Les convocations se font par avis recommandés; les publications, par la FOSC. L'administration se compose d'un à cinq membres, actuellement de Robert Mignot, de St-George et du Chenit, à St-George, président; Roland Terry, de et à St-George, vice-président; Claude Grand, de Vevey et Ecoteaux, à Gland, secrétaire, et Jean-Paul Tachchini, de et à Collonges, administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par celles collectives à deux des autres administrateurs. Adresse: chez J.-P. Tachchini.

16 février 1970. Serrurerie.  
**Gailloud Charles**, à Bagnes. Titulaire: Charles Gailloud, de Villeneuve VD, Noville et Rennaz, à Bagnes. Atelier de serrurerie. Le Châble.

16 février 1970. Génie civil et rural, etc.  
**Charles Gasser SA**, à Vouvriv, génie civil et rural, etc. (FOSC du 14. 8. 1967, p. 2730). La signature du directeur Roland Homberger est éteinte. Signature collective à deux avec l'administrateur Charles Gasser est conférée au fondé de pouvoirs, Félix Savioz, de St-Jean, à Sierre.

16 février 1970. Décoration de chalets, antiquités, etc.  
**Marina Pirzio-Biroli**, à Bagnes, décoration de chalets, antiquités, etc. (FOSC du 27. 2. 1969, p. 454). L'inscription est radiée par suite de constitution de la société anonyme «Chez moi SA», à Bagnes.

16 février 1970. Ameublements.  
**Chez moi SA**, à Bagnes. Selon acte authentique du 27 janvier 1970 et statuts et convention d'apport du 27 août 1969, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'installation et la décoration de chalets, appartements, hôtels et établissements publics, et le commerce de tous articles d'ameublement, antiquités, tissus, tapis, lingerie et objets d'intérieur; elle peut acquérir ou vendre des immeubles, participer à toute activité convergente. Sont apportés, selon bilan au 31. 5. 1969, l'actif et le passif de la boutique «chez moi». L'actif (meubles, installations, voiture, fonds de commerce, marchandises, débiteurs, compte-courant et caisse) étant de fr. 125 686.20 et le passif à l'égard des tiers étant de fr. 73 956.40, l'actif net est de fr. 51 729.80. L'apport est accepté pour ce prix et payé, à due concurrence, par la remise à l'apporteuse, de 98 actions de fr. 500 de la société, entièrement libérées. Le capital social est de fr. 50 000; il est entièrement libéré et divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Les convocations se font par lettres recommandées; les publications, par la FOSC. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Eric Del Bianco, de Bâle, à Lausanne; Hubert de Boccard, de et à Fribourg, et Marina Pirzio-Biroli, d'Italie, à Bagnes, présidente. La société est engagée par la signature individuelle de la présidente ou par celles collectives des deux autres administrateurs. Domicile légal: Verbier, chez la présidente.

16 février 1970.  
**Société Immobilières les Dailles Monthey SA**, à Monthey. Selon acte authentique et statuts du 13. 2. 1970, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'acheter dans la région de Monthey des terrains à bâtir, de les aménager par l'implantation pour son compte de bâtiments commerciaux ou locatifs, de remettre à bail les bâtiments édifiés à des fins commerciales ou d'habitation, de louer les terrains nus à des tiers par la constitution de droits de superficie. Elle pourra acquérir, pour fr. 2 234 920, les parcelles 1239, 1243, 1244, 1245, 1247 et 1248 de Monthey, et pour fr. 1 303 925, les parcelles 1249 et 1251 de Monthey. Le capital social de fr. 100 000 est entièrement versé et divisé en 200 actions au porteur de fr. 500. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement de Hans Carl Steinbuch, de Bâle, à Lausanne, président; Hans HARRY, de Zurich, à Thônex GE, secrétaire, et Georges Mooser, de Belleharde FR, à Planfayon. Les trois signent collectivement à deux. Etude de M<sup>r</sup> Raymond Deferr.

#### Bureau de Sion

13 février 1970.  
**Orvalfruits S.A.**, à Sion (FOSC du 12. 1. 1970, No 8, p. 67). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 janvier 1970, la société a porté son capital de fr. 300 000 à fr. 600 000 par l'émission de 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à concurrence de 50%. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 600 000, divisé en 1570 actions nominatives de fr. 100 chacune et 143 actions nominatives de fr. 1000 chacune, toutes entièrement libérées et 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à raison de 50%.

13 février 1970. Radios.  
**Télérad, Marc-André Bruttin, Montana**, à Montana, commune de Montana. Le chef de la maison est Marc-André Bruttin, de et à Grône. Exploitation d'un commerce de radios, télévisions et disques.

13 février 1970. Voitures.  
**Roten Edmond**, à St Germain, commune de Savièse (FOSC du 6. 8. 1959, No 180 p. 2208). La maison ne s'occupe plus de l'exploitation d'un garage, mais de l'achat, de la vente de voitures d'occasion et de pièces. Magasin de vente à Sion-Chandoline.

13 février 1970. Hôtel.  
**Martini Nazzareno**, à Ayer. Le chef de la maison est Nazzareno Martini, d'Italie, à Ayer. Exploitation de l'hôtel de la Poste.

16 février 1970. Café.  
**Guy Aymon**, à Botyre/Ayent. Le chef de la maison est Guy Aymon, de et à Botyre, commune d'Ayent. Exploitation du café des Sports.

16 février 1970. Radios.  
**Télérad, Christian Dubuis, Montana**, à Montana, commune de Montana, commerce de radios (FOSC du 8. 3. 1966, No 56, p. 838). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 février 1970. Immeubles.  
**Altura Haute-Nendaz S.A.**, à Nendaz, achat, vente, gérance de valeurs immobilières (FOSC du 22. 4. 1969, No 92, p. 889), société anonyme. Lionel Douchy, président, ne fait plus partie de la société, sa signature est radiée. Adriaan Gérard Baudoin, de Belgique, à Mol/Belgique, a été nommé président avec signature individuelle. Levy Fournier, secrétaire, engagé dorénavant la société par sa signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

16 février 1970. Immeubles.  
**Gebau Montana SA (Gebau Montana AG)**, à Randogne. Achat construction et vente d'immeubles (FOSC du 7. 8. 1969, No 182, p. 1828). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion par suite de transfert du siège de la société, à Zoug (FOSC du 5. 12. 1979, No 285, p. 2802).

16 février 1970.  
**Mme Elisabeth Barbe, L'Artisan de l'Édition d'Art**, à Sion. Le chef de la maison est Elisabeth Barbe née Dominault, épouse autorisée d'Henri, de France, à Sion. Ouvrages hors commerce et lithographie. Rue de Collines 15.

16 février 1970.  
**Société Fiduciaire Rhodanienne Firho S.A.**, à Sion (FOSC du 7. 11. 1969, No 261, p. 2569). Le conseil d'administration est composé dorénavant comme suit: Alfred Lucain, de et à Genève, président; Albert Ruchonnet, de Saint-Saphorin Lavaux, à Pully, secrétaire; Fernand Frachebourg (jusqu'ici administrateur unique) membre. Les pouvoirs de ce dernier sont modifiés en ce sens. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Roger Peyraud, de Bulle, à Pully, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux.

16 février 1970. Installations sanitaires.  
**Antoine Gaspoz**, à La Forclaz, commune d'Evolène, installation sanitaire (FOSC du 19. 11. 1969, p. 2671, No 271). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 février 1970. Ferblanterie.  
**Gaspoz Antoine et Métrallier Francis**, à la Forclaz, commune d'Evolène, Antoine Gaspoz, de et à la Forclaz/Evolène, et Francis Métrallier, de et à Evolène, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif, qui commencera le 1<sup>er</sup> mars 1970. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Installation sanitaire, ferblanterie couverture.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

13 février 1970. Horlogerie.  
**Eri S.A.**, à Colombier. Suivant acte authentique et statuts du 10 février 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de réglages d'horlogerie, la mise en œuvre et l'exploitation de brevets y relatifs. La société peut assumer des participations à des entreprises visant un but identique ou analogue. Elle continue les affaires de la raison individuelle «M. Maumary», atelier de réglages, à Colombier NE, non inscrite au registre du commerce. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle «M. Maumary», selon bilan au 31 décembre 1969 annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 198 852.55 (caisse, compte de chèques postaux, banque, débiteurs, mobilier, installations, machines et outillage) et un passif envers les tiers de fr. 137 812.35 (créanciers divers et passifs transitoires), soit un actif net de fr. 61 040.20. Cet apport est accepté pour le prix de fr. 61 040.20, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000 contre remise à l'apporteur de 48 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 13 040.20 faisant l'objet d'une créance contre la société. Le solde du capital est libéré par compensation de créances. La société a les profits et les charges de l'entreprise apportée avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1970. L'organe de publicité est la FOSC. Si tous les actionnaires et leurs adresses sont connus, ils peuvent être convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Maumary, de Dombresson, Savagnier et Le Paquier, à Colombier NE, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Saules 15, chez l'administrateur.

#### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

13 février 1970.  
**Caisse de Crédit Mutuel de la Cotière**, à Vilars, commune de Fenin-Vilars-Saules, société coopérative (FOSC du 10. 5. 1954, No 107, p. 1196). Dans son assemblée générale du 16 avril 1966, les statuts ont été modifiés en ce sens que le montant de la part sociale a été porté à fr. 200. La modification porte également sur d'autres points non soumis à publication.

#### Bureau de Locle

16 février 1970.  
**Société de Fromagerie de la Combe-Pellaton**, à Martel-Dernier, commune des Ponts-de-Martel, société coopérative (FOSC du 27. 5. 1959, No 119, p. 1502). Aurèle Robert-Nicoud, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé président: Marcel Robert, jusqu'ici caissier. Claude Robert, du Locle, les Ponts-de-Martel et La Chaux-de-Milieu, à Martel-Dernier, commune des Ponts-de-Martel, est nommé caissier. La société est engagée par les signatures du président et du secrétaire ou du caissier, apposées conjointement.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

16 février 1970. Montres.  
**S.I. Ancienne Fabrique Georges Piaget et Cie**, à La Côte-aux-Fées, société anonyme, fabrication et commerce de montres (FOSC du 11. 2. 1970, No 34, p. 318). A été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux Armand Rochat, de Cartigny, à Genève.

#### Bureau de Neuchâtel

16 février 1970. Chauffage, etc.  
**Charles Scheidegger successeur Mme Jäggi-Scheidegger**, à Neuchâtel, entreprise de chauffage, etc. (FOSC du 1. 9. 1967, No 204, p. 2918). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Entreprise Scheidegger, Micheline Wuillemin successeurs», à Neuchâtel, ci-après inscrite.

16 février 1970. Chauffage, installations sanitaires, etc.  
**Entreprise Scheidegger Micheline Wuillemin successeur**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Micheline Wuillemin née Cattin, épouse séparée de biens de Frédéric-Eric Wuillemin, de Courgevaux FR, à Neuchâtel. Elle reprend l'actif et le passif de la maison «Charles Scheidegger successeur Mme Jäggi-Scheidegger», à Neuchâtel, ci-dessus radiée. Procuration individuelle a été conférée à Frédéric-Eric Wuillemin, de Courgevaux, à Neuchâtel. Entreprise de chauffage, installations sanitaires, ferblanterie. Avenue des Alpes 102.

16 février 1970. Produits industriels, brevets, etc.  
**Intermasa**, précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC du 23. 10. 1964, p. 3186). Suivant procès-verbal authentique de son

assemblée générale du 5 février 1970, la société a décidé de transférer son siège social à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente, la représentation de produits industriels en vue de leur distribution, l'étude, l'acquisition, la cession et la gestion de brevets, marques et licences; la prise de participations dans d'autres entreprises. L'activité de la société s'exercera principalement à l'étranger. Les statuts originaires portant la date du 13 octobre 1964 ont été modifiés le 5 février 1970. Le capital social entièrement libéré est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les publications et convocations ont lieu dans la FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Olivier Etienne, de Tramelan et Neuchâtel, à Epalinges. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Rue du Temple Neuf 4, chez Marcel Etienne.

16 février 1970. Immeubles.  
**«Agence Immo» L. Gianola**, à Neuchâtel, opérations d'agence immobilière, etc. (FOSC du 23. 1. 1969, No 18, p. 171). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Genève - Genève - Ginevra

12 février 1970.  
**«Carrosserie de Montbrillant» E. Arbalétrier**, à Genève (FOSC du 19. 3. 1968, p. 582). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 février 1970. Cravates.  
**Charles Malignon**, à Genève, manufacture de cravates, etc. (FOSC du 7. 8. 1961, p. 2306). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la «Maison Malignon, succ. de Charles Malignon», à Genève.

12 février 1970. Maçonnerie.  
**Alfred Marino**, à Genève, gypserie, peinture et maçonnerie (FOSC du 3. 5. 1966, p. 1436). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 février 1970. Produits d'entretien.  
**Gilberte Flückiger**, à Genève. Chef de la maison: Gilberte Flückiger, née Imhof, de et à Genève. Fabrication et commerce de produits d'entretien. 24, rue de la Violette.

12 février 1970.  
**«Photo Moderne» Pierre-Charles George**, à Genève, appareils et articles photographiques, etc. (FOSC du 5. 9. 1969, p. 2048). Nouvelle raison de commerce «Photo Moderne et des Alpes» Pierre-Charles George.

12 février 1970. Cravates.  
**Maison Malignon, succ. de Charles Malignon**, à Genève. Chef de la maison: Jeanne Malignon, née Pantet, de et à Genève. Manufacture de cravates et nouveautés. 9, rue des Alpes. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Charles Malignon», à Genève.

12 février 1970. Café-restaurant.  
**H. Steiner**, à La Nancy, café-restaurant (FOSC du 1. 3. 1961, p. 610). La maison exploite en outre un bar à café à Genève. 73, boulevard de la Cluse.

12 février 1970. Cycles.  
**Hugues von Gunten**, à Genève. Chef de la maison: Hugues von Gunten, de Sigriswil BE, à Onex. Commerce et réparation de cycles et motos. 4, Carrefour de Villereuse.

12 février 1970. Bâtiment.  
**«Covitra» G. Comte & G. Henriod**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> février 1970. Associés: Gérard Henriod, de et à Genève, et Gérard Comte, de Collex-Bossy, à Chêne-Bourg. Entreprise générale du bâtiment; achat, vente, construction et location de tous biens immobiliers. 22, rue Carteret.

12 février 1970. Gypserie.  
**Alfred Marino, Chambaz & Dessemontet succ.**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 13 janvier 1970. Associés: André Chambaz, de Bremblens VD, à Genève, et Eugène Dessemontet, de Belmont VD, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Entreprise de gypserie, peinture et papiers peints, 14, rue de la Corratierie, chez J.-M. Lechner, expert-comptable, Chantier: 2, rue du Vélodrome.

12 février 1970. Salon de coiffure.  
**L. Ziliotto & M. Dietiker**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juin 1965. Associés: Lino Ziliotto, de Genève, à Meyrin, et Max Dietiker, de Thalheim AG, à Genève. Salon de coiffure pour hommes à l'enseigne «Salon St-Gervais». 10, rue des Corps-Saints. La société exploite, en outre, un salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Studio 39», 39, rue de Zurich.

12 février 1970.  
**Société Immobilière Lalap, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1969, p. 2608). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 février 1970.  
**SI Vésénaz le Coin, en liquidation**, à Collonge-Bellerive, société anonyme (FOSC du 13. 1. 1970, p. 78). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 février 1970. Salons de coiffure.  
**Adona SA**, à Genève, salons de coiffure (FOSC du 13. 12. 1968, p. 2705). Jean-Pierre Badel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Martin, de Vevey VD, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

12 février 1970.  
**Société Immobilière Quai Gustave Ador No 18**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 5. 1969, p. 1167). But modifié: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles; exploitation de l'immeuble que la société possède, à Genève, quai Gustave-Ador 18, notamment par la mise à disposition à ses propres actionnaires des locaux et leurs dépendances aux fins d'habitations ou de bureaux concernant exclusivement des professions libérales. Division des 50 actions de fr. 1000 en 500 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Nouveaux statuts du 22 janvier 1970.

12 février 1970. Propriété intellectuelle.  
**Bugnion SA**, à Genève, toutes activités dans le domaine de la propriété intellectuelle, etc. (FOSC du 7. 5. 1969, p. 1043). Pierre Bugnion n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que ceux de Claudine Bugnion sont radiés. René Wüst, de Zurich, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 février 1970. Propriété intellectuelle.  
**Bugnion International SA**, à Genève, toutes activités dans le domaine de la propriété intellectuelle, etc. (FOSC du 7. 5. 1969, p. 1043). Pierre Bugnion n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que ceux de Ute Bugnion sont radiés.

12 février 1970.  
**Bugnion Management SA**, à Genève, administration d'entreprise, etc. (FOSC du 20. 2. 1969, p. 400). Alexandre Bugnion n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que ceux de Pierre Bugnion, Ute Bugnion et Claudine Bugnion sont radiés. Administration: Marius Lachat, de et à Genève, président; Walter Daenzler, d'Adelboden BE, à Zollikon ZH, secrétaire; Blaise Clerc, de et à Neuchâtel Gérard-F. Bauer, de Neuchâtel, à Hauterive NE; Pierre Ruttimann, de Waltalingen ZH, à Lutry VD, et Jean-Claude Nicole, de Genève, à Yverry, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 28, rue de l'Athénée.

12 février 1970.

**Société Coopérative de Consommation «Coop-Genève», à Genève** (FOSC du 1.12.1969, p.2764). La procuration de Paul Hug est radiée.

12 février 1970. Textiles.

**Duruz Société Anonyme, à Genève**, opérations commerciales et financières dans la branche textile, etc. (FOSC du 27.1.1966, p.291). Statuts modifiés le 29 janvier 1970 sur un point non soumis à l'inscription. Signature individuelle a été conférée à Yves Ostermann, de et à Genève. Adresse: 3, rue de la Croix-d'Or.

12 février 1970. Conseils.

**Finadvisa SA, à Genève**, conseils en matière financière, etc. (FOSC du 9.6.1969, p.1319). L'administrateur Daniel Dunand, président (inscrit), est maintenant domicilié à Longirod VD.

12 février 1970. Participations.

**Fipatex SA, à Genève**, administration de participations, etc. (FOSC du 19.1.1965, p.205). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Fipatex SA, en liquidation. Liquidateur: Roger Staudhammer, de et à Genève, avec signature individuelle. Les administrateurs Clement-Mac-Cune Brown, président; André-Jacard, secrétaire, et Bernadette-Hélène Jaccard (inscrits), n'exercent plus la signature sociale. Adresse: 8, rue du Vieux-Colège, chez Roger Staudhammer.

12 février 1970.

**Forbétou SA, à Genève**, forage et sciage de béton, etc. (FOSC du 16.8.1968, p.1785). Statuts modifiés le 26 janvier 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

12 février 1970. Participations.

**Golestan Corporation SA, à Genève**, administration de participations, etc. (FOSC du 13.4.1965, p.1171). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Golestan Corporation SA, en liquidation. Liquidateur: Roger Staudhammer, de et à Genève, avec signature individuelle. Les administrateurs Clement-Mac-Cune Brown, président; André Jaccard, secrétaire, et Robert Turretini (inscrits), n'exercent plus la signature sociale. Adresse: 8, rue du Vieux-Colège, chez Roger Staudhammer.

12 février 1970. Produits métalliques.

**Holorib SA, à Genève**, vente de produits métalliques, etc. (FOSC du 7.1.1970, p.37). Administration: Alois Wittlin, président et délégué (inscrit); John Linning (inscrit), nommé vice-président; Max Knoepfel, jusqu'ici directeur, maintenant domicilié à Mies VD, nommé secrétaire; Peter Wittlin (inscrit), et William Rowe, des USA, à Glasgow (Grande-Bretagne), lesquels signent collectivement à deux.

12 février 1970.

**Société Holding Kamibel SA, à Genève** (FOSC du 2.2.1970, p.248). Capital porté de fr. 250 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 1500 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 3 février 1970.

12 février 1970. Immeubles.

**SI Rue du Marché 16, à Genève**, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 février 1970. But: achat, vente, location, construction et exploitation de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelle 5260, index 2, de Genève, section Cité, avec bâtiment, pour fr. 4 100 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Horace Julliard, de Vernier, à Coppet VD, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 18, rue du Marché, chez Julliard et Bolliger.

12 février 1970.

**Librairie Martingay SA, à Genève** (FOSC du 31.10.1969, p.2507). Statuts modifiés le 28 janvier 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

12 février 1970.

**Société Immobilière Surmousse, à Genève**, société anonyme (FOSC du 19.12.1968, p.2751). Jean-Pierre Badel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Martin, de Vevey VD, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 61, route de Florissant, chez Adona SA.

12 février 1970. Pierres précieuses.

**Tabbah SA, à Genève**, pierres précieuses, etc. (FOSC du 18.12.1969, p.2910). Statuts modifiés le 29 janvier 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 50 000.— vom 21. April 1956, Belege Serie IV, Nr. 1608, mit Erhöhung vom 22. März 1960, Belege Serie IV, Nr. 8795, lautend zugunsten der Spar- + Leihkasse in Bern, haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft Waldblickstrasse 2, in Wabern, König-Grundbuchblatt Nr. 3014, der Erben-gemeinschaft des Otto Friedrich Faes, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (230<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 17. Februar 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Es wird vermisst:

Pfandobligation, eingeschrieben den 6. Juni 1908, Wichtach-Grundbuch Nr. 34, Folio 464, haftend auf dem Heimwesen des Fritz Baumann-Reusser, Oppligen-Grundbuchblätter Nrn. 64-71, und lautend mit Fr. 2000.— zu Gunsten Hans Baumann, von Oberdiessbach, in Zollikofen, und mit Fr. 3000.— zu Gunsten Ernst Baumann sel., von Oberdiessbach, gewesener Küchenchef, wohnhaft gewesen in Oppligen.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst die Pfandobligation kraftlos erklärt wird. (231<sup>1</sup>)

3082 Schlosswil, den 17. Februar 1970

Der Gerichtspräsident II i. V.:  
Zurbrugg

Vermisst wird:

die Pfandobligation von Fr. 1800.—, eingeschrieben am 23. September 1911, Belege Band 5, fol. 7, lastend im III. Rang auf Steffisburg-Grundstück Nr. 28, lautend zu Gunsten der Frau Bertha Moser sel., wohnhaft gewesen in Diessbach bei Büren.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 12 Monaten vom ersten Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst dieser Forderungstitel kraftlos erklärt wird. (232<sup>3</sup>)

3600 Thun, den 17. Februar 1970

Der Gerichtspräsident I i. V.: Ott

Vermisst wird:

das Namensparheft Nr. C 11529 der Zuger Kantonalbank, Filiale Cham, mit einem Saldo von Fr. 15 099.75 und lautend auf Frau Anna Koller-Humbel, Albisstrasse 4, Cham.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses bis längstens 20. August 1970 dem Kantonsgerichtspräsident Zug vorzulegen, ansonst das Sparheft als kraftlos erklärt wird.

6301 Zug, den 17. Februar 1970

(232<sup>1</sup>)Kantonsgerichtspräsident Zug:  
Dr. V. Schaller

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus de la police d'assurance sur la vie conclue auprès de La Genevoise, N° 433493, au capital de Fr. 200 000.— d'avoir, à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (238<sup>3</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 19 février 1970

Le président du Tribunal:  
Frédéric Board

Le président du Tribunal civil du district du Locle, somme, conformément aux articles 977 et ss. CO, le détenteur inconnu des bons de dépôt des Coopératives Réunies à La Chaux-de-Fonds, N° 208, du 8 décembre 1966 de Fr. 2500.—, N° 368, du 13 décembre 1967 de Fr. 3000.— et N° 548, du 23 janvier 1969 de Fr. 5000.— au porteur, de produire ces titres au greffe du Tribunal du Locle, dans les 6 mois dès la première publication de la présente dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (234<sup>3</sup>)

2400 Le Locle, le 19 février 1970

Le président du Tribunal:  
J.-L. Duvanel

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Nach erfolglosem Aufruf hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, die folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 550.—, ausgestellt am 10. Juni 1926 auf Fritz Ruch, geb. 1898, von Dürrenroth BE, Landwirt, in Bertschikon, im ersten Rang lastend auf ungefähr 16 Aren Wiesen im Schalmen im Gemeindebanne Wiesendangen (Grundprot. Wiesendangen, Bd. 19, S. 232).

8400 Winterthur, den 19. Februar 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur  
Der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner

Par jugement du 17 février 1970, nous avons prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire en premier rang: Fr. 17 800.—, 6%, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, du 22 octobre 1920, à série Ig, folio 2557, souscrite par M. Henri Julliard, à Damvant et grevant les Fl. N° 20, 30, 920, 977, 984 et 1000 du Ban de Damvant.

2900 Porrentruy, le 17 février 1970

Le président du Tribunal II: Hublard

Le 20 février 1970, j'ai prononcé l'annulation des trois cédules hypothécaires suivantes au porteur, grevant les immeubles de la société Henry's SA, à La Tour-de-Peilz:

1° Fr. 100 000.—, int. 6%, inscrite au registre foncier de Vevey le 30 décembre 1948 sous N° 213530;

2° Fr. 70 000.—, int. 6%, inscrite au registre foncier de Vevey le 30 décembre 1948 sous N° 213531;

3° Fr. 280 000.—, int. 6%, inscrite au registre foncier de Vevey le 27 juin 1964 sous N° 218581. (239)

1800 Vevey, le 20 février 1970

Le président du Tribunal du district  
de Vevey: A. Loude

Est annulée la cédule hypothécaire de Fr. 12 000.—, au porteur, du 8 février 1962, inscrite au registre foncier de Vevey, sous N° 208879, grevant les immeubles fol. 932 du cadastre de Blonay, propriété de dame Louise Dupertuis. (240)

1800 Vevey, le 20 février 1970

Le président du Tribunal du district  
de Vevey: A. Loude

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

#### Requête

à fin d'extension du champ d'application de la convention collective de travail et de la convention collective d'assurance-maladie de la branche des vins et liqueurs et de la tonnerrie du canton de Vaud (Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les organisations signataires demandent à l'autorité cantonale que le champ d'application de leur convention collective de travail du 1<sup>er</sup> avril 1969 et de leur convention collective d'assurance-maladie du 1<sup>er</sup> avril 1966 soit étendu aux employeurs et aux employés de la branche non liés par ces conventions, cela avec effet jusqu'au 31 mars 1972.

Cette requête et le texte des dites conventions ont été publiés dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 13 février 1970.

Il peut être fait opposition à cette demande auprès du Département soussigné, dans les 20 jours à dater de la présente publication, avec un exposé des motifs en 3 exemplaires. (AA 107)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du  
commerce du canton de Vaud, service du travail,  
rue Caroline 11, 1003 Lausanne

#### Requête

à fin d'extension du champ d'application de la convention collective de travail des techniciens pour dentistes dans le canton de Vaud (Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Le champ d'application de la convention collective de travail des techniciens pour dentistes dans le canton de Vaud, du 1<sup>er</sup> mai 1966, a été étendu par arrêté du Conseil d'Etat du canton de Vaud le 19 mars 1968 avec effet jusqu'au 30 avril 1969.

Les organisations contractantes demandent à l'autorité cantonale d'étendre à nouveau le champ d'application de la dite convention collective, ainsi que celui de l'avenant N° 2 du 1<sup>er</sup> décembre 1969, cela avec effet jusqu'au 30 avril 1974.

Cette requête et le texte de la convention collective modifiée ont été publiés dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 13 février 1970.

Il peut être fait opposition à cette demande auprès du Département soussigné, dans les 20 jours à dater de la présente publication, avec un exposé des motifs en 3 exemplaires. (AA 108)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du  
commerce du canton de Vaud, service du travail,  
rue Caroline 11, 1003 Lausanne

#### Extension

du champ d'application de la convention collective de travail pour le commerce de la chaussure de Lausanne et de son avenant N° 1 (Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Le 6 février 1970, le Conseil fédéral a approuvé l'arrêté du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 5 août 1969 étendant le champ d'application de la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> mai 1969 pour le commerce de la chaussure de Lausanne et de son avenant N° 1 du 1<sup>er</sup> mai 1969.

Cet arrêté a été publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 17 février 1970. (AA 109)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du  
commerce du canton de Vaud, service du travail,  
rue Caroline 11, 1003 Lausanne

## Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Am 20. Februar 1970 ist der Misoxer Webstube, in 6537 Grono, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren.

Mit dieser Bewilligung wurde der Misoxer Webstube für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 3. April 1970 verboten, auf dem Gebiete der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen, oder sich an einem solchen zu beteiligen (Art. 16 der eidg. Ausverkaufordnung). (AA 110)

7001 Chur, den 20. Februar 1970

Kantonale Polizeibehörde  
Graubünden  
Pass- und Patentbüro

Frau Rosa Baumberger-Birehler, 9602 Bazenhaid, wurde wegen der Aufgabe des Uhrengeschäftes in Bazenhaid die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 2. April 1975 verboten. (AA 111)

9001 St. Gallen, den 19. Februar 1970

Polizeidepartement  
des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: Vetsch

## Atalaya Development Corporation, Zug

### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Februar 1970 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 1 000 000.— auf Fr. 600 000.— herabzusetzen durch Vernichtung von 4000 Inhaberkonten zu Fr. 100.— Nennwert. Nach dem Revisionsbericht der Revisa AG, Zug, sind die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit bekanntgemacht, dass sie innerhalb von zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 112<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 19. Februar 1970

Der Verwaltungsrat

## Società anonima Eredi Emilio Giudici, Bodio

### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

#### Prima pubblicazione

L'assemblea generale del 28 gennaio 1970 ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori vengono diffidati con la presente a notificare i loro crediti, entro un mese dalla terza pubblicazione, in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, al liquidatore Erto Paglia, presso Amco Fiduciaria SA, cas. post. 38, 6760 Faido. (AA 106<sup>2</sup>)

6760 Faido, 20 febbraio 1970

SA Eredi Emilio Giudici  
in liquidazione,  
il liquidatore: Erto Paglia

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken Marques Marché

#### Eintragungen Enregistrements

243382. Date de dépôt: 9 décembre 1969, 14 h.  
Junod et Cie, 24, rue du Grenier, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie, boîtes de montres en métal précieux (or, argent, platine). (Cl. int. 14)



243383. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 12 Uhr.  
Industrie Chimiche Riunite S.A., via Privata Soldati, Chiasso (Tessin). — Fabrikation. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 131271 von Isolit S.A., Chiasso (Tessin). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1969 an.

Isolatorenkitt (Schmelzkitt). (Int. Kl. 17)



243384. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 12 Uhr.  
Industrie Chimiche Riunite S.A., via Privata Soldati, Chiasso (Tessin). — Fabrikation. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 131272 von Isolit S.A., Chiasso (Tessin). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1969 an.

Isolatorenkitt (undurchdringlich). (Int. Kl. 17)



243385. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 12 Uhr.  
Industrie Chimiche Riunite S.A., via Privata Soldati, Chiasso (Tessin). — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 131273 von Isolit S.A., Chiasso (Tessin). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1969 an.

Elektrothermischer Isolatorenkitt. (Int. Kl. 17)



243386. Hinterlegungsdatum: 5. September 1969, 18 Uhr.  
Reichhold Chemie AG, Hauptstrasse 143, Hausen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Kunstharze und Kunststoffe. (Int. Kl. 1, 17)

## MOXUROL

243387. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1969, 17 Uhr.  
Commerce Drug Co., Inc., 565 Broad Hollow Road, Farmingdale (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Appetitziügler. (Int. Kl. 5)

## CALTRIM

243388. Date de dépôt: 7 novembre 1969, 11 h.  
Cartel Romand d'Hygiène Sociale et Morale, 2, avenue de Rumine, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 130346. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 août 1969.

Brosses à dents. (Cl. int. 12)

## NEO-HYSOMOR

243389. Date de dépôt: 10 novembre 1969, 18 h.  
Omega Laboratories Limited, 349 Graham Boulevard, Mount-Royal (Montreal, Québec, Canada). — Fabrication et commerce.

Vaccins et extraits d'antigènes désensibilisants. (Cl. int. 5)

## SUSPAL

243390. Hinterlegungsdatum: 14. November 1969, 20 Uhr.  
Dianit Frei & Bruderer, Haus Kleebühl, Bichwil (Gemeinde Oberuzwil, St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Panzerschranke, Tresore, Kassetten. (Int. Kl. 6)

## DIANIT

243391. Hinterlegungsdatum: 18. November 1969, 14 Uhr.  
Mia Foundations Ltd., Kibutz Galuyot St. 73, Tel Aviv (Israel). — Fabrikation. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 184656 von Etablissement MIATEX, Vaduz (Liechtenstein). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1969 an.

Damenkorsetts, Büstenhalter und andere Damenunterkleidung sowie Badeanzüge. (Int. Kl. 25)

## MIA

243392. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 11 Uhr.  
AROVA Lenzburg AG, unterer Haldenweg 12, Lenzburg (Aargau). — Fabrikation.

Autoabschleppseil aus Chemiefasern, gebrauchsfertig ausgerüstet. (Int. Kl. 12)

## MAMMUT-PANNEX

243393. Hinterlegungsdatum: 18. November 1969, 8 Uhr.  
Maus Frères S.A., 29, quai du Mont-Blanc, Genf. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131827. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1969 an.

Damenstrümpfe sowie Garne, insbesondere Handarbeitsgarne aus Wolle, Baumwolle, Seide, Kunstseide und daraus hergestellte Kleidungsstücke aller Art. (Int. Kl. 23, 25)

## SIRENE

243394. Hinterlegungsdatum: 17. November 1969, 18 Uhr.  
Coriolanus AG, St. Jakobs-Strasse 5, Basel. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung der internationalen Marke Nr. 214611 von Schwarzkopf (Société à r. l.), Paris 8<sup>e</sup> (Frankreich). Parfümerie- und Schönheitsprodukte, Seifenprodukte, Schminke und Toilettenzubehör. (Int. Kl. 3, 8, 21)

## IGOR

243395. Hinterlegungsdatum: 17. November 1969, 18 Uhr.  
Coriolanus AG, St. Jakobs-Strasse 5, Basel. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung der internationalen Marke Nr. 220827 von Schwarzkopf (Société à r. l.), Paris 8<sup>e</sup> (Frankreich).

Parfümerien, Körperpflegemittel, Schönheitsmittel, hygienische Produkte, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate für die Wäsche und den Schönheitsbedarf, Farbsätze für die Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel und Rostfleckenentfernungsmittel, Reinigungsmittel, Poliermittel, Entfettungs- und Schleifmittel. (Int. Kl. 2, 3, 5)

## ONDAVITE

243396. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1970, 20 Uhr.  
Wirag, Willisau-Stadt (Luzern). — Fabrikation.

Waffelstäbli mit Mokkafüllung. (Int. Kl. 30)

## WIRAG-SWISS-ROLLS

243397. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1969, 20 Uhr.  
Euspina AG (Euspina S.A.) (Euspina Ltd.), Hänibühl 8, Zug. — Fabrikation und Handel.

Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## PIRANA

243398. Date de dépôt: 11 décembre 1969, 18 h.  
Fabrique des Montres Moeris, Fritz Moeri, société anonyme, Saint-Imier (Berne). — Fabrication. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 131930. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 décembre 1969.

Montres, mouvements de montres, cadrans de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

## MOERIS EXCELLENCE

243399. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1969, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfstift und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131961. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1969 an.

Mit Chlorverbindungen hergestellte Produkte, nämlich sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, Desinfektionsmittel, Nährböden für Bakteriologie, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

## GONOCHLOR

243400. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1969, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfstift und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132462. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1969 an.

Vitamin- und eisenhaltige Erzeugnisse, nämlich Sera, Impfstoffe, diagnostische Präparate, pharmazeutische Spezialitäten für Menschen- und Tiermedizin. (Int. Kl. 5)

## VIFERRON

243401. Date de dépôt: 18 décembre 1969, 24 h.  
Zodiac S.A., 25, Bellevue, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 137716. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 décembre 1969.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## WELFARE

243402. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1969, 10 Uhr.  
Albert Forster-Siegrist, Fronwagplatz 12, Schaffhausen; Korrespondenzadresse: Rebleutgang 2, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel.

Stumpen und Zigarren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 34)

## MUNOT

243403. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate für die Veterinärmedizin; Diätfutter und Futterzusätze für Tiere. (Int. Kl. 5, 31)

## THERAVET

243404. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 20 Uhr.  
Girol Aktiengesellschaft, Helenastrasse 4 / Korneliusstrasse 9, Zürich 8. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129926. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1969 an.

Pharmazeutische Produkte (Lebertran enthaltend). (Int. Kl. 5)

## MORUSOL

243405. Date de dépôt: 23 décembre 1969, 19 h.  
Fortis-Uhren AG (Montres Fortis S.A.) (Fortis Watch Ltd.) Lindenstrasse 45, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques. (Cl. int. 9, 14)

## FORTIS FIBER KING

243406. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1969, 16 Uhr. **Triumph Intertrade AG**, Breite 780, Zurzach (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Wash- und Bleihmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

## TRIUMPH

243407. Date de dépôt: 24 décembre 1969, 14 h. **Jean et Pierre Testuz S.A.**, Treytorrens-Cully (Commune de Puidoux, Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## GALOPADE

243408. Date de dépôt: 24 décembre 1969, 14 h. **Jean et Pierre Testuz S.A.**, Treytorrens-Cully (Commune de Puidoux, Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## RÉSERVE DU PADDOCK

243409. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 18 Uhr. **Motorola Automotive Products, Inc.**, 9401 West Grand Avenue, Franklin Park (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Radio- und Fernsehempfängergeräte, Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte und -apparate sowie Bestandteile dieser Waren. (Int. Kl. 9)

## STRATOLINE

243410. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1969, 20 Uhr. **CPC International Inc.**, International Plaza, Englewood Cliffs (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Getreide, Maismehl, Maistärke, Mehl und Mehlpräparate, Zucker, Dextrose, Glucose zur Verwendung in den Bäckerei-, Konditorei- und Getränkeindustrien. (Int. Kl. 30)

## SNOWFLAKE

243411. Hinterlegungsdatum: 14. März 1969, 17 Uhr. **Florida Citrus Commission**, 1115 East Memorial Boulevard, Lakeland (Florida, USA). – Kollektivmarke.

In Florida gezogene, frische Zitrusfrüchte; Zitrusserzeugnisse, nämlich Zitrusfruchtsäfte, rein und in konzentrierter Form, sowie konservierte, eingemachte und auf andere Weise bearbeitete Teile, Schnitze und Scheiben aus in Florida gezogenen Zitrusfrüchten. (Int. Kl. 29, 31, 32)



243412. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 12 Uhr. **Rosconi AG**, Aeschstrasse 165, Wohlen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Wandgarderoben, Einzelhaken, Schirmhalter, Tropfsehalen, Schirmstassen, Hutablagen, Garderobenständer, Sitzbänke, Garderobenschränke, Papierabfallkörbe, Aschenbecher, Spiegelrahmen, Kleiderbügel. (Int. Kl. 6, 20, 26 34)



243413. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1969, 18 Uhr. **Herbert Müller-Eisenring**, Appenzellerstrasse 20a, Rheineck (St. Gallen). – Fabrikation.

Seifen, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände, Juwelierwaren, Leder und Lederimitationen sowie Bekleidungsstücke und Toilettenartikel daraus; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe, Hausschuhe, Spitzen und Stiekereien. (Int. Kl. 3, 8, 14, 18, 21, 25, 26)



243414. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 129200. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Farben und Lacke aller Art auf Oel-, Kunstharz-, Nitrozellulose- und Spirit-Basis. (Int. Kl. 2)



243415. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129201. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Farben und Lacke aller Art auf Kunstharz-, Oel-, Nitrozellulose- und Spirit-Basis. (Int. Kl. 2)



243416. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129202. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Farben und Lacke aller Art für Eisenanstrich auf Oel-, Kunstharz-, Nitrozellulose- und Spirit-Basis. (Int. Kl. 2)



243417. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129203. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Farben und Lacke aller Art auf Oel-, Kunstharz-, Nitrozellulose-, Spirit- und Asphalt-Basis. (Int. Kl. 2)



243418. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129204. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Farben und Lacke aller Art auf Oel-, Kunstharz-, Nitrozellulose- und Spirit-Basis. (Int. Kl. 2)



243419. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129206. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Farben und Lacke aller Art auf Oel-, Kunstharz-, Nitrozellulose- und Spirit-Basis. (Int. Kl. 2)



243420. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129206. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Farben und Lacke aller Art auf Oel-, Kunstharz-, Nitrozellulose- und Spirit-Basis. (Int. Kl. 2)



243421. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129207. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Lacke und Polituren aller Art auf Oel-, Kunstharz-, Nitrozellulose- und Spirit-Basis. (Int. Kl. 2, 3)



243422. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129208. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Farben und Lacke aller Art auf Oel-, Kunstharz-, Nitrozellulose- und Spirit-Basis. (Int. Kl. 2)



243423. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129209. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Farben und Lacke aller Art auf Oel-, Kunstharz-, Nitrozellulose- und Spirit-Basis. (Int. Kl. 2)



243424. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129426. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Farben und Lacke aller Art auf Oel-, Kunstharz-, Nitrozellulose- und Spirit-Basis. (Int. Kl. 2)



243425. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1969, 11 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130989. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1969 an.

Abbeizmittel für Farben und Lacke aller Art. (Int. Kl. 3)



243426. Hinterlegungsdatum: 17. November 1969, 8 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130989. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1969 an.

Farben und Lacke aller Art auf Oel-, Kunstharz- und Nitrozellulose-Basis. (Int. Kl. 2)



243427. Hinterlegungsdatum: 17. November 1969, 8 Uhr. **Gebrüder E. & A. Schoeh**, Fabrikweg 6-8, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130990. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1969 an.

Entrostungs-, Passivierungs- und Phosphatiermittel für Metalle aller Art. (Int. Kl. 1, 2, 3)



## SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT — UNION DE BANQUES SUISSES, ZÜRICH — ZÜRICH

Aktiven — Actif

Bilanz vom 31. Dezember 1969 — Bilan au 31 décembre 1969

Passiven — Passif

	in 1000 Fr. Milliers de fr.		in 1000 Fr. Milliers de fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben — Caisse, compte de virements et chèques postaux	2 173 149	Bankenkreditoren — Engagements en banque:	
Coupons	23 908	auf Sicht — à vue	2 888 003
Bankendebitoren — Avoirs en banque:		auf Zeit — à terme	2 876 521
auf Sicht — à vue	3 800 665	Total Bankenkreditoren — Total des engagements en banque	Fr. 5 764 524
auf Zeit — à terme	5 183 383	Kreditoren — Créanciers:	
Total Bankendebitoren — Total des avoirs en banque	Fr. 8 984 048	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht — Comptes de chèques et créanciers à vue	5 140 449
Wechsel — Effets de change	1 424 168	Kreditoren auf Zeit — Créanciers à terme	6 196 345
Reports	44	davon mehr als 1 Jahr fest — dont à plus d'une année ferme	Fr. 59 221
Ausleihungen — Prêts:		Sparenlagen — Dépôts en caisse d'épargne	1 645 145
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung — Comptes courants débiteurs en blanc	1 319 897	Depositenhefte und -konti — Livrets de dépôts	1 325 608
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung — Comptes courants débiteurs garantis	4 529 837	Total Kreditoren — Total des créanciers	Fr. 14 307 547
davon hypothekarisch gedeckt — dont garantis par hypothèques	Fr. 1 583 093	Kassenobligationen — Obligations de caisse	2 134 292
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung — Avances et prêts à terme fixe en blanc	621 350	Obligationen-Anleihe — Emprunt par obligations	100 000
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung — Avances et prêts à terme fixe garantis	1 354 079	Wandelanleihe — Emprunt convertible	45 736
davon hypothekarisch gedeckt — dont garantis par hypothèques	Fr. 396 289	Pfandbriefdarlehen — Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage	53 850
Kontokorrent-Vorschüsse an öffentlich-rechtliche Körperschaften — Avances et prêts à des corporations de droit public	217 090	Checks und kurzfristige Dispositionen — Chèques et dispositions à court terme	15 980
Hypothekaranlagen — Placements hypothécaires	2 339 600	Trappen und Akzepte — Traités et acceptations	10 485
Total Ausleihungen — Total des prêts	Fr. 10 381 853	Sonstige Passiven — Autres postes du passif	525 811
Wertschriften und dauernde Beteiligungen — Titres et participations permanentes	1 230 982	Eigene Mittel — Fonds propres:	
Bankgebäude — Immeubles à l'usage de la banque	25 000	Aktienkapital — Capital-actions	350 000
Andere Liegenschaften — Autres immeubles	71 000	Allgemeiner Reservefonds — Fonds de réserve général	475 000
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	105 977	Spezieller Reservefonds — Fonds de réserve spécial	515 321
	24 420 129	Gewinnsaldo — Solde du bénéfice	121 583
Kautionen — Cautionnements: Fr. 808 760			24 420 129

## Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1969  
(nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven

Passiven

	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	5 549 544.18	Bankenkreditoren auf Sicht	47 554 842.29
Bankendebitoren auf Sicht	51 618 995.75	Bankenkreditoren auf Zeit	244 450 735.65
Bankendebitoren auf Zeit	358 373 700.33	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	14 546 337.96
Wechsel	6 615 500.—	Kreditoren auf Zeit	112 417 458.30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	60 667.55	Depositenkonti	2 791 370.64
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 599 541.35	Check und kurzfristige Dispositionen	49 961.40
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. —		Sonstige Passiven	1 440 994.95
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 040 000.—	Aktienkapital	26 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	22 590 000.—	Ordentliche Reserve	3 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. —		Spezialreserve	5 000 000.—
Hypothekaranlagen	900 000.—	Saldovortrag auf neue Rechnung	120 992.67
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 537 343.—		
Sonstige Aktiven	887 401.70		
	457 772 693.86		457 772 693.86
Eventualforderungen: Fr. 11 778 146.35		Eventualverpflichtungen: Fr. 11 778 146.35	

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1969

Ertrag

	Fr.		Fr.
Passivzinsen	1 642 513.48	Gewinnvortrag 1968	4 135.30
Kommissionen	1 851.85	Aktivzinsen	3 912 338.57
Bankbehörden und Personal	779 564.35	Kommissionen	898 629.50
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	24 859.95	Ertrag des Wechselportefeuilles	535 445.45
Geschäfts- und Bürokosten	375 431.20	Ertrag des Wertschriftenportefeuilles	322 006.95
Steuern und Abgaben	329 867.20	Verschiedenes	12 419.73
Rückstellungen und Abschreibungen	159 894.80		
Reingewinn:			
Saldovortrag vom Jahr 1968	Fr. 4 135.30		
Reingewinn 1969	Fr. 2 366 857.37		
	2 370 992.67		
	5 684 975.50		5 684 975.50
Verwendung des Reingewinnes		Zusammenstellung des Wertschriftenportefeuilles	
Gewinnvortrag 1968	Fr. 4 135.30	Schweizerische Obligationen:	Fr.
Reingewinn 1969	2 366 857.37	Bund, Kantone und Gemeinden	1 370 330.75
	2 370 992.67	Banken	70 524.15
Zuweisung an die ordentliche Reserve	Fr. 250 000.—	Finanzgesellschaften	147 000.—
Zuweisung an die Spezialreserve	Fr. 2 000 000.—	Inländische Pfandbriefe	142 246.75
	2 250 000.—	Inländische Aktien:	41 358.65
Vortrag auf neue Rechnung	120 992.67	Ausländische Obligationen:	
		Öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 801 796.—
		Andere	708 614.40
		Ausländische Aktien	255 472.30
			5 537 343.—

## Bank Cantrade AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1969

Aktiven

Passiven

	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	8 781 300.41	Bankenkreditoren auf Sicht	7 560 946.39
Bankendebitoren auf Sicht	32 451 959.53	Bankenkreditoren auf Zeit	7 388 093.69
Bankendebitoren auf Zeit	3 052 750.—	Kreditoren auf Sicht	68 960 119.07
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	356 829.98	Kreditoren auf Zeit	17 650 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	58 931 614.38	Sonstige Passiven	18 398 897.41
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 700 000.—	Dividenden	750 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	25 300 523.98	Aktienkapital	5 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 297 070.54	Gesetzliche Reserven	1 000 000.—
Sonstige Aktiven	93 592.07	Spezialreserven	9 000 000.—
	135 965 640.89	Gewinnsaldo	257 584.33
Garantien/Akkreditive: Fr. 20 494 791.—			135 965 640.89
Soll		Haben	
Passivzinsen	2 744 258.70	Saldovortrag aus dem Vorjahr	183 482.55
Passivkommissionen	18 492.05	Aktivzinsen	5 902 710.30
Bankbehörden und Personal	2 425 217.85	Aktivkommissionen	2 676 180.35
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	358 112.15	Wechselertrag	1 410 432.58
Geschäfts- und Bürokosten	797 703.11	Wertschriftenertrag	437 446.36
Steuern	2 616 095.35	Diverse Einnahmen	420 228.10
Abschreibung auf Mobilien	63 016.70		
Gewinnsaldo:			
Vortrag 1. Januar 1969	183 482.55		
Reingewinn 1969	1 824 101.78		
	2 007 584.33		
	11 030 480.24		11 030 480.24

## Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti, Lugano

Attivo		Bilancio al 31 dicembre 1969		Passivo	
		Fr.		Fr.	
Cassa e conti chèques postali	16 350 377.57	Debiti a vista presso banche	4 114 932.03		
Cedole	112 483.07	Debiti a termine presso banche	16 653 414.35		
Crediti a vista presso banche	37 349 297.39	Conti chèques e creditori a vista	62 389 072.40		
Crediti a termine presso banche	13 422 135.15	Conti creditori a termine	34 950 361.42		
Effetti cambiari	9 733 190.26	Libretti di deposito	18 361 453.59		
Conti correnti debitori senza copertura	4 989 026.83	Obbligazioni di cassa	401 000.—		
Conti correnti debitori con copertura	53 785 033.14	Certificati di deposito	433 900.—		
dei quali Fr. 2 541 585.— con garanzia ipotecaria		Chèques e disposizioni a breve scadenza	536 464.15		
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	558 952.20	Debiti ipotecari su stabili della banca	900 000.—		
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	7 314 606.80	Altre poste del passivo	1 792 971.75		
dei quali Fr. 1 297 055.80 con garanzia ipotecaria		Capitale sociale:			
Investimenti ipotecari	82 742.80	azioni	Fr. 9 000 000.—		
Titoli e partecipazioni permanenti	4 581 346.70	buoni di godimento	Fr. 3 000 000.—	12 000 000.—	
Stabli ad uso della banca	5 969 223.85	Riserve:			
Altri immobili	50 000.—	Fondi di riserva legale	Fr. 1 250 000.—		
Altre voci dell'attivo	2 160 193.37	Fondo di riserva speciale	Fr. 1 250 000.—	2 500 000.—	
		Utile esercizio 1969		1 425 039.44	
	156 458 609.13			156 458 609.13	
Debitori per garanzie prestate	Fr. 12 437 948.60	Garanzie prestate	Fr. 12 437 948.60		
Debitori per accreditivi	Fr. 26 538 093.32	Impegni per accreditivi	Fr. 26 538 093.32		
Portafoglio dopo incasso	Fr. 17 333 209.46	Impegni per effetti riscotati	—		
Contratti a termine in divisa	Fr. 11 619 357.—				
<b>Spese</b>		<b>Conto perdite e profitti per l'esercizio 1969</b>		<b>Provcnti</b>	
		Fr.		Fr.	
Interessi passivi	4 610 629.60	Saldo riportato dall'esercizio precedente	52 768.14		
Provvigioni	276 796.24	Interessi attivi	5 758 719.91		
Organi della banca e personal:	2 161 060.40	Provvigioni	2 413 640.31		
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	83 919.30	Proventi del portafoglio cambiario	2 880 189.80		
Spese generali e d'ufficio	1 296 051.68	Reddito del portafoglio titoli	135 738.45		
Imposte e tasse	404 500.—	Reddito degli stabili	79 746.25		
Perdite e ammortamenti	1 184 986.67	Diversi	122 580.47		
Utile netto al 31 dicembre 1969	1 425 039.44				
	11 442 983.33				11 442 983.33
		<b>Titoli di proprietà della banca al 31 dicembre 1969</b>			
		Fr.			
Obbligazioni svizzere:		Confederazione	246 000.—		
Confederazione		Cantoni	47 250.—		
Obbligazioni estere			598 678.50		
Azioni:					
svizzere			16 950.—		
estere			1 135 613.85		
Investment Trust:					
certificati svizzeri			267 367.20		
certificati esteri			569 407.15		
Partecipazioni:					
svizzere			770 500.—		
estere			929 580.—		
			4 581 346.70		

## Mittellungen · Communications · Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

betreffend die Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen

(Vom 11. Februar 1970)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

Die Verordnung vom 26. Mai 1936 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen wird wie folgt geändert:

Art. 183, Abs. 3. Der Zusatz von künstlichen Süsstoffen oder andern Austauschstoffen für Zuckerarten ist nur in den Fällen gestattet, in welchen dies aus diätetischen Gründen, wie bei Diabetikernahrung oder kalorienarmen Lebensmitteln, notwendig ist. Auf der Packung und in Werbetexten sind künstliche Süsstoffe deutlich sichtbar und lesbar durch den Hinweis «künstlich gesüsst» anzugeben; wird als künstlicher Süsstoff Cyclamat verwendet, muss der Vermerk «künstlich gesüsst mit Cyclamat» ungekürzt, deutlich sichtbar und lesbar in mindestens 3 mm hohen Buchstaben sowie die quantitative Angabe des Cyclamatgehaltes in g/l oder g/kg aufgedruckt sein. Beim Ersatz von Zuckerarten durch andere Austauschstoffe, wie Mannit, Sorbit oder Xylit, muss das verwendete Mittel durch eine entsprechende Angabe, wie «mit Sorbit gesüsst», erwähnt werden.

Art. 184, Abs. 1bis. Alkoholfreie Getränke mit künstlichem Süsstoff (Art. 285, 287), die als kalorienarm angepriesen werden, müssen auf der Etikette die deutlich sichtbare und lesbare Angabe «künstlich gesüsst» tragen. Wird als künstlicher Süsstoff Cyclamat verwendet, muss der Vermerk «künstlich gesüsst mit Cyclamat» ungekürzt deutlich sichtbar und lesbar in mindestens 3 mm hohen Buchstaben sowie die Angabe des Cyclamatgehaltes in g/l aufgedruckt sein. Der Cyclamatgehalt darf 0,5 g/l nicht übersteigen.

Art. 184bis. Packungen und Werbetexte für Tabletten, Lösungen usw., die Cyclamat enthalten und als künstlicher Süsstoff in den Verkehr gelangen, müssen neben den in Artikel 238 verlangten Hinweisen zusätzlich folgende deutlich sichtbare und lesbare Vermerke tragen:

- Die ungekürzte Sachbezeichnung «Künstlicher Süsstoff auf Basis von Cyclamat» in mindestens 3 mm hohen Buchstaben;
- die quantitative Angabe des Cyclamatgehaltes pro Tablette, bzw. Verpackungseinheit;
- die Angabe der vertraglichen Tagesdosis bei längerer Einnahme, z. B. den Vermerk: «Die als unschädlich geltende tägliche Höchstmenge (3,5 g für Erwachsene) ist in ... Tabletten, Tropfen usw. enthalten».

Art. 238, Abs. 2, Buchstabe c. Cyclohexylsulfamat (Cyclamat) darf nur als diätetisches Produkt oder als Zusatz zu diätetischen Lebensmitteln (Art. 180-185) verwendet werden.

II

Dieser Beschluss tritt am 1. März 1970 in Kraft.

Für die Anpassung von vorhandenem Material an die neuen Bestimmungen und für das Aufbrauchen von Lebensmitteln, welche den bisherigen Bestimmungen entsprechen, wird eine Frist von sechs Monaten eingeräumt.

## Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'ordonnance qui règle le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels

(Du 11 février 1970)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'ordonnance du 26 mai 1936 réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels est modifiée comme il suit:

Art. 183, 3<sup>e</sup> al. L'addition d'édulcorants artificiels ou d'autres succédanés du sucre n'est autorisée que lorsque des raisons diététiques nécessitent cette addition, comme c'est le cas dans l'alimentation pour diabétiques ou dans les denrées alimentaires pauvres en calories. Les emballages et les textes publicitaires doivent indiquer d'une façon nettement visible et lisible la présence d'édulcorant artificiel par la mention «édulcoré artificiellement»; si du cyclamate est utilisé comme édulcorant artificiel, la mention «édulcoré artificiellement avec du cyclamate» doit figurer sur l'étiquette de façon nettement visible, lisible, sans abréviation et en caractères hauts de 3 mm au moins; la teneur en cyclamate en g/l ou en g/kg doit au surplus être indiquée. Si le sucre est remplacé par d'autres succédanés tels que la mannite, la sorbite ou la xylite, le produit employé doit être mentionné par une indication appropriée, telle que «édulcoré avec de la sorbite».

Art. 184, al. 1bis. Les boissons sans alcool édulcorées artificiellement (art. 285, 287) pronées comme «pauvres en calories» doivent porter sur leur étiquette l'indication nettement visible et lisible «édulcoré artificiellement». Si du cyclamate est utilisé comme édulcorant artificiel, l'indication «édulcoré artificiellement avec du cyclamate» doit figurer sur l'étiquette de façon nettement visible, lisible sans abréviation et en caractères hauts de 3 mm au moins; la teneur en cyclamate en g/l doit au surplus être indiquée; elle ne doit pas dépasser 0,5 g/l.

Art. 184bis. Les emballages et les textes publicitaires de comprimés, solutions, etc., contenant du cyclamate et mis dans le commerce comme édulcorant artificiel, doivent mentionner de façon nettement visible et lisible, outre les indications exigées à l'article 238, les indications supplémentaires suivantes:

- La dénomination spécifique complète «édulcorant artificiel à base de cyclamate» en caractères hauts de 3 mm au moins;
- l'indication quantitative de la teneur en cyclamate par comprimé ou, suivant le cas, par unité d'emballage;
- l'indication de la dose journalière acceptable lors d'une absorption prolongée, par exemple la mention «la quantité maximale journalière considérée, comme inoffensive (3,5 g pour les adultes) est contenue dans... comprimés, gouttes, etc.».

Art. 238, 2<sup>e</sup> al., lettre c. Le cyclohexylsulfamate (cyclamate) ne peut être utilisé que comme produit diététique ou comme additif aux aliments diététiques (art. 180-185).

II

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1970.

Un délai de six mois est imparti pour l'adaptation du matériel aux nouvelles dispositions et pour l'écoulement des marchandises en stock répondant aux prescriptions antérieures.

## Handelsreisende

Die Einnahmen aus den Handelsreisendenbetragen im Jahr 1969: Fr. 1 730 072.85 (1968: Fr. 1 735 725.10).

Die Gesamtabrechnung ergibt:

Einnahmen	Fr. 1 730 072.85
Kantone Bezugsgebühr 4%	Fr. 69 203.—
	Fr. 1 660 869.85
Ausgaben: Kosten für Formulare, Verzeichnisse, Strafregisterauszüge usw. (netto)	Fr. 91 065.90
Auf die Kantone verteilte Summe (nach Einwohnerzahl)	Fr. 1 569 803.95

Im Jahr 1969 wurden 29 860 Ausweiskarten ausgestellt (1968: 30 459), davon 21 077 Gratiskarten an Grossreisende (21 639) und 8783 Taxikarten an Kleinreisende (8820).

## Voyageurs de commerce

Les recettes de patentes se sont élevées en 1969 à Fr. 1 730 072.85 (1968: Fr. 1 735 725.10).

Le compte final s'établit comme il suit:

Recettes	Fr. 1 730 072.85
Droit d'encaissement de 4% perçu par les cantons	Fr. 69 203.—
	Fr. 1 660 869.85
Dépenses: Frais d'impression de formules, listes des voyageurs, extraits du casier judiciaire, etc. (Dépenses nettes)	Fr. 91 065.90

La somme revenant aux cantons (selon le nombre des habitants) Fr. 1 569 803.95

Il a été délivré en 1969 29 860 cartes d'identité (1968: 30 459), dont 21 077 gratuites à des voyageurs en gros (21 639) et 8783 payantes à des voyageurs au détail (8820).

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 24. Februar 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 24 février 1970

Algérie/Algérie	100 Dinars = Fr. 87.70
Belgien/Luxembourg	
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg. = Fr. 8.69
Dänemark/Danemark	100 Kronen = Fr. 57.65
Deutschland/Allemagne	100 DM = Fr. 117.—
Frankreich/France	100 FF = Fr. 77.90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 10.39
Italien/Italie	100 Lire = Fr. —.68 <sup>00</sup>
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 118.65
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 60.40
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16.69
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 83.15

## Abzugeben

## Sammlung des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Jahrgänge 1883-1939, gebunden, ohne 1887 und 1891  
Jahrgänge 1940-1969, nicht gebunden

Für die Vollständigkeit der Bände, insbesondere der nicht eingebundenen Jahrgänge, wird nicht garantiert. Die Abgabe erfolgt unentgeltlich; die Bände müssen jedoch auf Kosten des Abnehmers abgeholt werden. Bestellungen sind erbeten an:

Gerichtskanzlei erster Instanz  
Herrenacker 26, 8200 Schaffhausen  
Tel. (053) 8 17 77

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Redaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.



## SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

### Einladung

zur

## 113. ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiemit zur 113. ordentlichen Generalversammlung auf

**Dienstag, den 3. März 1970, vormittags 10.30 Uhr,**

In den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, 1. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

#### TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1969 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1969.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um höchstens Fr. 31 667 000 durch Ausgabe an die bisherigen Aktionäre von 56 666 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von nom. Fr. 500 mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1970.
7. Feststellung der Zeichnung der 56 666 neuen Aktien und der Einzahlung des Ausgabepreises.
8. Beschlussfassung über die weitere Erhöhung des Aktienkapitals um höchstens Fr. 31 667 000 auf höchstens Fr. 400 000 000 durch Ausgabe von höchstens 63 334 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von nom. Fr. 500 mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1970, unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre.
9. Feststellung der Zeichnung von höchstens 63 334 neuen Aktien und der Einzahlung des Ausgabepreises.
10. Neufassung von § 4 der Statuten.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1969 sowie der Text der beantragten Statutenänderung sind vom 20. Februar 1970 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 24. Februar an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1969 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von Freitag, den 20. Februar, bis und mit Freitag, den 27. Februar 1970, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 12. Februar 1970

Namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident: F. W. Schulthess



## SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

### Mitteilung an die Aktionäre der Elektro-Watt

Der Verwaltungsrat der Schweizerischen Kreditanstalt hat in seiner Sitzung vom 12. Februar 1970 beschlossen, den Aktionären der Elektro-Watt Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG, Zürich, der wir seit ihrer Gründung im Jahre 1895 nahe stehen, die Möglichkeit zu bieten,

gegen **je 4 Aktien Elektro-Watt** (mit Dividendenanspruch ab 1. Juli 1969) von je Fr. 500 Nennwert, mit Coupons Nr. 27 und ff.

gegen **3 Aktien Kreditanstalt** (mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1970) von je Fr. 500 Nennwert, mit Coupons Nr. 29 und ff. zuzüglich Barauszahlung von Fr. 100 je Aktie Elektro-Watt

umzutauschen. Die Barauszahlung stellt, neben einer Verbesserung des Umtauschverhältnisses, auch eine Abgeltung dafür dar, dass die umtauschenden Elektro-Watt-Aktionäre keinen Anspruch mehr auf die Pro-rata-Dividende für das Geschäftsjahr 1969/70 und auf den für kommenden Herbst zum 75jährigen Bestehen der Elektro-Watt in Aussicht genommenen Jubiläumsbonus haben werden.

Zu diesem Zwecke wird der auf den 3. März 1970 einzuberufenden ordentlichen Generalversammlung unserer Bank beantragt, das Aktienkapital von bisher 340 Millionen Franken um einen noch festzulegenden Betrag, jedoch um höchstens 60 Millionen Franken, in zwei Tranchen wie folgt zu erhöhen:

- Erhöhung um Fr. 28 333 000 durch Ausgabe von 56 666 neuen Inhaberaktien von Fr. 500 nom., die den bisherigen Aktionären unseres Institutes zum Bezuge angeboten werden sollen;
- Erhöhung um höchstens Fr. 31 667 000 durch Ausgabe von höchstens 63 334 Inhaberaktien von Fr. 500 nom., die für den Umtausch gegen höchstens 84 444 Aktien Elektro-Watt reserviert werden sollen.

Der eidgenössische Titelstempel wird für beide Kapitalerhöhungen von unserer Bank getragen.

Der bisherige Charakter der Elektro-Watt als Publikums-Gesellschaft soll erhalten bleiben. Aus diesem Grunde möchten wir durch den Aktienumtausch nicht mehr als 84 444 Aktien Elektro-Watt erwerben. Wir müssen uns deshalb für den Fall, dass die Umtauschbegehren diese Zahl übersteigen, das Recht vorbehalten, die Gesuche nur teilweise zu berücksichtigen.

Der Verwaltungsrat der Elektro-Watt hat die festgelegten Bedingungen geprüft und hält sie für angemessen. Er empfiehlt deshalb denjenigen Aktionären, die an einer Beteiligung an unserer Bank interessiert sind, ihre Titel in Aktien Kreditanstalt umzutauschen.

Aktionäre der Elektro-Watt, die von der Umtauschmöglichkeit Gebrauch machen wollen, laden wir ein, uns ihre Aktien (mit Coupons Nr. 27 und ff.) in der Zeit vom

**16. bis 27. Februar 1970, mittags**

unter Verwendung des hierfür vorgesehenen Formulars «Umtauschangebot» direkt oder durch Vermittlung ihrer Bank zum Umtausch anzubieten und die Aktien bei der Anmeldestelle zu hinterlegen.

Über die vollständige oder teilweise Annahme der Umtauschofferten werden die Einreicher unmittelbar nach der oben erwähnten ordentlichen Generalversammlung orientiert. Der Umtausch erfolgt alldann so bald als möglich und ist für die Aktionäre der Elektro-Watt kostenfrei. Allfällige nicht angenommene Aktien Elektro-Watt werden den Einreichern kostenfrei wieder zur Verfügung gestellt.

Zürich, den 13. Februar 1970

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## Sarganserländische Spar- & Kreditkasse

Hauptsitz Flums

Filialen Sargans und Bad Ragaz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 7. März 1970, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Flums

#### Traktanden:

1. Abnahme von Geschäftsbericht, Verlust- und Gewinnrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1969, sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes auf Grund der Anträge von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
3. Ersatzwahl und Erneuerungswahlen des Verwaltungsrates.
4. Ersatzwahl und Erneuerungswahlen der Kontrollstelle.
5. Allgemeine Umfrage.

Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind unter Angabe der Aktien-Nummern bis spätestens Freitag, den 6. März 1970, beim Sitz in Flums, oder bei unseren Filialen in Sargans und Bad Ragaz zu beziehen. Am Versammlungstag können keine Ausweise mehr ausgestellt werden. Die Karten sind beim Eintritt zum Versammlungsort vorzuweisen.

Geschäftsbericht, Verlust- und Gewinnrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle samt Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 24. Februar 1970 in unseren Geschäftslokalen in Flums, Sargans und Bad Ragaz zur Einsicht auf.

Flums, den 29. Januar 1970

Der Verwaltungsrat

## CREDIT FONCIER VAUDOIS

Ensuite de tirage au sort opéré ce jour, les obligations de l'emprunt

**3% série XVI de 1953**

(valeur N° 49788)

dont les numéros suivent, sont appelées au remboursement pour le 1<sup>er</sup> juin 1970, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

Titres de Fr. 1000.—

N° 451 à 475	9276 à 9300	17776 à 17800
1626 à 1650	9851 à 9875	19301 à 19325
2951 à 2975	11851 à 11875	20051 à 20075
3551 à 3575	13476 à 13500	22451 à 22475
4501 à 4525	14276 à 14300	22676 à 22700
6226 à 6250	15726 à 15750	24226 à 24250
8401 à 8425	15851 à 15875	

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées:

Amortissement de 1969

N° 5082, 10376, 18029, 18030, 18040 à 18044, 20551.

Lausanne, le 20 février 1970

Crédit Foncier Vaudois

## GENEBREV SA, GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 9 mars 1970, à 11 heures, dans les bureaux de la société, 7, rue de la Fontaine, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, à partir du 26 mars 1970. Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 6 mars 1970 au plus tard.

Genève, le 23 février 1970

Le conseil d'administration

LANDIS & GYR

## LANDIS & GYR AG, ZUG

Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft  
auf Samstag, den 7. März 1970, 15 Uhr, im Kantinegebäude der LANDIS & GYR AG, ZUG

#### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht 1968/69.
2. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Gewinnausschüttung von 12%.
5. a) Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 44 500 000 auf Fr. 3 000 000 auf Fr. 47 500 000 durch Ausgabe von 15 000 Aktien der Serie A zu je Fr. 100.— Nennwert und 7500 Aktien der Serie B zu je Fr. 200.— Nennwert zu pari und entsprechende Änderung der Statuten;  
b) Erhöhung des Genusscheinkapitals um höchstens Fr. 928 500;  
c) Genehmigung der Emissionsbedingungen;  
d) Beschlussfassung über die Abgeltung von nichtausgeübten Bezugsrechten;  
e) Feststellung der Zeichnung und Liberierung der neuen Aktien.
6. Änderung der Statuten, § 21, Abs. 1.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Mitteilungen und Verschiedenes.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die am 20. Februar 1970 im Aktienregister der Landis & Gyr AG eingetragenen Aktionäre berechtigt. Zwischen dem 23. Februar und 7. März 1970 werden keine Uebertragungen vorgenommen.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Gewinnrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates und die Emissionsbedingungen für die neuen Aktien und für die ebenfalls zur Ausgabe gelangenden neuen Partizipations-scheine LG International AG sowie der Revisorenbericht, ferner die Anträge des Verwaltungsrates betreffend die Änderung der Statuten liegen vom 24. Februar 1970 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten sind bis spätestens 27. Februar 1970 bei der Landis & Gyr AG, Zug, zu beziehen.

6301 Zug, den 24. Februar 1970

Der Verwaltungsrat

## Banque Genevoise de Commerce et de Crédit en liquidation concordataire

2, place du Molard, 4<sup>e</sup>. Anciennement: 2, rue Diday, Genève

Les liquidateurs portent à la connaissance des titulaires d'un livret d'épargne ou d'un compte-courant, qu'ils pourront effectuer le prélèvement du solde de leur compte aux dates suivantes:

#### I. LIVRETS D'EPARGNE

nominatifs:	au porteur:
A à B 2 mars 1970	N°s 1 à 1500 11 mars 1970
C à D 3 mars 1970	1501 à 2200 12 mars 1970
E à G 4 mars 1970	2201 à 53500 13 mars 1970
H à L 5 mars 1970	
M à P 6 mars 1970	
R à S 9 mars 1970	
T à Z 10 mars 1970	

#### II. COMPTES-COURANTS

nominatifs:	sous numéros et comptes étrangers:
A à B 16 mars 1970	à partir du 24 mars 1970
C à D 17 mars 1970	
E à H 18 mars 1970	
I à M 19 mars 1970	
N à R 20 mars 1970	
S à Z 23 mars 1970	

Nous prions instamment la clientèle de vouloir s'en tenir aux dates indiquées et d'éviter de se présenter plus tôt ou plus tard que prévu, pour que les opérations puissent s'effectuer sans retard ni perturbation.

#### HEURES D'OUVERTURE DES GUICHETS:

9 à 12 h. — 14 à 16 h.

Nous attirons l'attention des intéressés que les guichets de la Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, en liquidation concordataire, ont été transférés au: 2, place du Molard, 4<sup>e</sup> étage.



**SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT**

UNION DE BANQUES SUISSES  
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE  
UNION BANK OF SWITZERLAND

**EINLADUNG**

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 6. März 1970, 15 Uhr,  
im Großen Tonhallsaal des Kongresshauses in Zürich,  
Claridenstrasse, Eingang Türe T

**Traktanden**

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1969 und Bilanz per 31. Dezember 1969  
Bericht der Kontrollstelle  
Verwendung des Reingewinns
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung
3. Gesamtrevision der Statuten
4. Wahlen

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 24. Februar bis 4. März 1970 abends an den Wertschriftenschaltern unserer Bank bezogen werden.  
Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, der Geschäftsbericht nebst dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns, der Bericht der Kontrollstelle und der Vorschlag des Verwaltungsrates für die Gesamtrevision der Statuten liegen während dieser Zeit bei allen unseren Geschäftsstellen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 13. Februar 1970

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
*Dr. A. Schaefer*



**UNION DE BANQUES SUISSES**

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE  
UNION BANK OF SWITZERLAND

**CONVOCATION**

Les actionnaires sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire

le vendredi 6 mars 1970, à 15 heures,  
dans la «Grosser Tonhallsaal» du Kongresshaus à Zurich,  
Claridenstrasse, entrée porte T

**Ordre du jour**

1. Rapport du Conseil d'administration, présentation des comptes annuels et du bilan au 31 décembre 1969  
Rapport des contrôleurs  
Affectation du bénéfice net
2. Décharge à l'administration
3. Révision générale des statuts
4. Nominations

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées du 24 février au 4 mars 1970 au soir, moyennant justification de la possession des actions, à tous les guichets titres de notre banque.  
Pendant la même période, le rapport annuel - avec le bilan, le compte de pertes et profits, les propositions du Conseil d'administration pour la répartition du bénéfice net, le rapport des contrôleurs - ainsi que la proposition du Conseil d'administration relative à la révision générale des statuts sont à la disposition des actionnaires à notre siège et dans toutes nos succursales et agences.

Zurich, le 13 février 1970

UNION DE BANQUES SUISSES

Au nom du Conseil d'administration:  
Le Président:  
*A. Schaefer*



**Stempel Gravuren Schilder**

8022 Zürich

Limmatquai 32  
Tel. 051 / 32 61 89

**HERMES**

Buchungsautomat C3  
Modell 202

mit 2 Addier- und 2 Saldierwerken, in einwandfreiem Zustand, infolge Umstellung auf Datenverarbeitung sehr vorteilhaft abzugeben.

ISBA AG, Kunststoffe,  
4142 Münchenstein, Tel. (061) 46 08 50

Transportfirma übernimmt

**Auslieferungslager in Luzern**

eigene Lagerräume, Geleiseanschluss, günstige Bedingungen.

Anfragen unter Chiffre A 25-50166 an Publicitas AG, 6002 Luzern.

Inserieren bringt Erfolg!



Jetzt liefert

**UNITREX**

eine schreibende, elektrische Addiermaschine zum sensationellen Preise von Fr. 388.-. Garantie. Verlangen Sie Probemaschine oder Prospekt.

Spaeti Luzern, Büromaschinen,  
Hirschenplatz, Tel. (041) 22 40 35.



**CADIT SA**

Compagnie pour l'Administration d'Investment Trusts  
Luxembourg, 14, rue Aldringer

**interitalia**

Fonds Commun de Placement en valeurs italiennes

**Fonds commun de placement INTERITALIA**

**Modifications du règlement de gestion**

INTERITALIA est un fonds commun de placement de droit luxembourgeois créé en 1960, géré par Cadit SA, Luxembourg, société à laquelle participent les banques suivantes:

- Algemene Bank Nederland N. V., Amsterdam
- Banco Ambrosiano S. p. A., Milan
- Bankhaus Hardy & Co. GmbH, Frankfurt
- MM. Hentsch & Cie, Genève
- Kleinwort, Benson Ltd., Londres

L'article 6 du règlement de gestion d'Interitalia est actuellement rédigé comme suit:

«Le prix d'émission est basé sur la valeur d'inventaire, arrêtée selon art. 3, alinéa 2, à laquelle s'ajoutent: a) un montant de 4,50% en couverture de tous frais d'émission; b) les taxes, impôts et droits de timbre éventuels dus par la suite de la souscription et de l'émission. Dans chaque pays où les parts sont distribuées, la banque domiciliée désignée par «CADIT» détermine le prix effectif d'émission en monnaie locale, qui y sera publié chaque jour ouvrable d'une manière appropriée.

Le conseil d'administration est autorisé, s'il le juge opportun, à consentir sur le montant de la commission d'émission des rétrocessions spéciales.»

Par décision du conseil du 10 octobre 1969, approuvée le 27 janvier 1970 par le Ministère des Finances du Grand-Duché de Luxembourg, l'article 6 du règlement de gestion a été changé comme suit:

«Le prix d'émission est basé sur la valeur d'inventaire arrêtée selon art. 3, alinéa 2, à laquelle s'ajoutent: a) un montant de 6% en couverture de tous frais d'émission; b) les taxes, impôts et droits de timbre éventuels dus par la suite de la souscription et de l'émission. Dans chaque pays où les parts sont distribuées, la banque domiciliée désignée par «CADIT» détermine le prix effectif d'émission en monnaie locale, qui y sera publié chaque jour ouvrable d'une manière appropriée.

Le conseil d'administration est autorisé, s'il le juge opportun, à consentir sur le montant de la commission d'émission des rétrocessions spéciales.»

Luxembourg, le 3 février 1970

CADIT SA  
Compagnie pour l'Administration d'Investment Trusts

**Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 7. März 1970, 15.30 Uhr, im Hotel Ochsen, in Muri

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1969 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat für den Rest der Amtsdauer bis Generalversammlung 1971.
5. Wahl der Kontrollstelle für die Zeit von Generalversammlung 1970-1973.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 23. Februar 1970 in unserem Büro zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 6. März 1970, 17 Uhr, bezogen werden, am 7. März werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Wir laden die Aktionäre ein, an der Generalversammlung teilzunehmen.

Muri, den 16. Januar 1970

Namens des Verwaltungsrates:  
Dr. H. Nietlisbach R. Käppel

**Depositenheft Nr. 16 820**

ausgestellt von der Migros Bank Zürich mit einem Guthaben von Franken 37 775.78 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 6. Februar 1970  
Migros Bank

**Warenumsatzsteuer**

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzelzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,  
3000 Bern

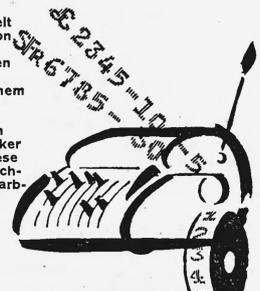


Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Die Stempelidee:**

Doppelte Sicherheit beim Ausstellen von Wertdokumenten in 12 verschiedenen Währungen: Checker, der in einem Arbeitsgang prägt und druckt. Beträge und Daten erscheinen in starker Reliefprägung. Diese Prägung wird gleichzeitig von einem Farbband durchtränkt. So schützt der Checker doppelt vor Fälschungen. Wir lösen jedes Stempelproblem.



**SPECKERT-KLEIN**

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1  
Telefon 051 25 00 50 und 25 69 50



**SANDA - Registratur- und Karteischränke**

liefert prompt ab Lager

H. Sandmeier SANDA Stahlmöbel  
Dübendorferstr. 14, 8305 Dietlikon  
Tel. 051 / 93 21 90